

L'ORAFEO

valenzano

ORGANO UFFICIALE DELL'ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA
P.ZZA DON MINZONI 1 - 15048 VALENZA
PUBBL. BIM. 3/85 SPED. ABB. POST. GR. IV/70
DIRETTORE RESPONSABILE: STEFANO VERITÀ



f.lli moraglione - valenza (al) - via sassi, 45 - tel. 0131/91719-975268



VALENZA PRODUCE è un marchio. È un'immagine.
È una garanzia. È un prodotto. È una collezione di gioielli.
È un progetto a lungo respiro. È una tradizione.
È una volontà collettiva. Una collezione che si vede nelle più
importanti fiere del mondo: Basilea, Milano e poi ancora
Dusseldorf (da dove partirà per un lungo viaggio attraverso le città
della Germania) Hong Kong, Singapore, Tokyo, New York, Parigi.
Un marchio che si vedrà domani nelle vetrine delle oreficerie di
tutto il mondo. Un'immagine che sarà sostenuta da una
campagna promozionale, già avviata sugli schermi televisivi
italiani, di grande respiro internazionale.
Un prodotto che le oreficerie potranno esporre con il certificato
di qualità che ne garantisce le caratteristiche.
VALENZA PRODUCE è tante altre cose: ma soprattutto è il futuro.



Associazione Orafa Valenzana



MOSTRA RISERVATA AGLI OPERATORI

“SOLO PER I TUOI OCCHI”

A Valenza dal 5 al 9 ottobre '85

Il cuore dell'oreficeria italiana è a Valenza. Le più abbaglianti novità di quest'arte preziosa saranno in mostra per gli operatori di tutto il mondo nell'ambito dell'ottava edizione del "Gioiello Valenzano".

La funzionalità della sede, la ricchezza dei servizi, l'ampiezza del panorama fanno di questa mostra un momento di lavoro stimolante, prezioso, esclusivo.

MOSTRA DEL
GIOIELLO VALENZANO

VALENZA
PRODUCE 

Associazione Orafa Valenzana

Piazza Don Minzoni 1 - 15048 Valenza
Tel. (0131) 91851/953221 - Telex 210106 Exoraf

Servizi logistici: **Goldtravel**

Piazza Gramsci 14 - 15048 Valenza
Tel. (0131) 94971/94972 - Telex 211360 Goldva



SHOW FOR THE TRADE ONLY

"FOR YOUR EYES ONLY"

In Valenza from October 5th - 9th 1985

The heart of the Italian jewelry is in Valenza. The most striking innovations in this valuable craft will be on display for trade visitors from all over the world during the eighth edition of the "Gioiello Valenzano" (Valenza jewels).

The functional nature of the exhibition site, the quality of the service and the breadth of the exhibition all contribute to making this a valuable and stimulating occasion - not to say a unique occasion.

**MOSTRA DEL
GIOIELLO VALENZANO**
(Valenza Jewels)

VALENZA
PRODUCE 

Associazione Orafa Valenzana
Piazza Don Minzoni 1 - 15048 Valenza (Italy)
Tel. (0131) 91851/953221 - Telex 210106 Exoraf I

Travel and accommodation: **Goldtravel**
Piazza Gramsci 14 - 15048 Valenza
Tel. (0131) 94971/94972 - Telex 211360 Goldva I

DD

DAVITE & DELUCCHI

VALENZA

Vicenza (Gennaio/Giugno): stand 662

Valenza (Marzo/Ottobre): stand 553/544

Gold Italia

Basilea: stand 20-735







**SALVATORE
ARZANI**

gioielleria
15048 Valenza
viale Repubblica
tel. 0131/93141



**SALVATORE
ARZANI**

gioielleria
15048 Valenza
viale Repubblica
tel. 0131/93141



Foto: A. Poggi per O.V.

Taverna & C.

FABBRICA OREFICERIA GIOIELLERIA Viale Repubblica, 3 - 15048 VALENZA (AL) - TEL. (0131) 94340
1557 AL

VERDI G. & C.

15048 Valenza
Largo Costit. Repubblica, 14/15 - Tel. (0131) 94619
1865 AL





R.T. sas di Riccioli - Tabacchetti & C. - via G. Calvi, 7 - 15048 Valenza (Italy)
tel. (0131) 93237/94632 - telex 210660 RT I
Fiere: Vicenza, Monaco, Valenza, Milano, Basilea, New York, Barcellona.

rt
gioielli



R.T. sas di Riccioli - Tabacchetti & C. - via G. Calvi, 7 - 15048 Valenza (Italy)
tel. (0131) 93237/94632 - telex 210660 RT I
Fiere: Vicenza, Monaco, Valenza, Milano, Basilea, New York, Barcellona.

rt
gioielli



LENTI & VILLASCO

OREFICERIA - GIOIELLERIA - CREAZIONI PROPRIE

15048 Valenza - Via Alfieri, 15 - Tel. (0131) 93584

20100 Milano - Recapito Via Larga, 16 - Tel. (02) 806944-8690810

GENNAIO - VICENZA: Stand 1160 **MARZO** - VALENZA: Stands 416-427

APRILE - MILANO GOLD ITALIA: Stand U14

APRILE - BASILEA: Stand 115 **GIUGNO** - VICENZA: Stand 1160

OTTOBRE - VALENZA: Stands 416-427

ESSERE ANCHE CON UN GIOIELLO



RENATO FERRARIS GIOIELLI

15048 Valenza (AL)
Via Mazzini, 40 - Tel. 0131.953320

Fiere: Valenza (Marzo/Ottobre)
stand n. 243



GIULIANO MAZZETTO

Fabbrica gioielleria
15048 VALENZA - Viale Manzoni 45
Tel. (0131) 93.391
Mostra Gioiello Valenzano
Bari - Oro Levante

Corti & Minchiotti

CREAZIONE GIOIELLI

15048 Valenza - Via Tortrino, 16 - Tel. (0131) 975307

Valenza (marzo/ottobre): stand 507-508

Vicenza (gennaio/giugno): stand 252

Basilea: stand 358

Gold Italia

New York: 2nd floor - Booth 293



I classici... con fantasia.



ÖRO TREND

di FERRARIS & C. s.n.c.
15048 VALENZA (ITALY)
Vicolo Varese, 8/B
Telefoni:
Valenza (0131) 952579
Arezzo (0575) 29295

FIERE:
Vicenza: Gennaio/Giugno
Firenze: GIFT MART Febbraio/Settembre
Valenza: Marzo/Ottobre Stand 206 A - 215 A
Milano: GOLD ITALIA Marzo
Basilea: Aprile



NEW ITALIAN ART

Via Mazzini, 16 - Tel. (0131) 953721
15048 Valenza - Italy - 1813 AL




Harpo's Gioielli

Media Retail B.G.

Valenza AL Italia Via Piacenza, 14 Tel. (0131) 953671 (5 linee)



GARAVELLI ALDO & C.

VALENZA



15048 Valenza - V.le Dante, 24

Tel. (0131) 91350-91248 - Telex 215007 KIRA I



RAITERI & CARRERO

Fabbrica Oreficeria Gioielleria
Regione Vecchio Porto, 20 - 15048 Valenza
Tel. (0131) 95.30.16 - 2366 AL

Fiere:

VICENZA - gennaio - giugno - settembre - STAND 1186

VALENZA - marzo - ottobre - STAND 161



GIOIELLI TERZANO F.LLI

di Ninetto
Corso Garibaldi, 123 - Valenza
telefono (0131) 92174





OV 15936/85



Distribuzione Nord Italia Gioiellerie Morosetti di C. Moro

VICENZA 10-17 Giugno 1985
VICENZA ORO
MOSTRA INTERNAZIONALE
DELL'OREFICERIA, GIOIELLERIA E ARGENTERIA
Stands 143/144

VENDORAFA

VENDORAFA s.r.l. - Via Mazzini, 15 - 15048 Valenza Po (Italy) - Tel. (0131) 952891/2/3 - Telex 210627 VENDOR I - P.O. Box 201



 enrico terzano

Oreficaria e gioielleria
15048 Valerza - Viale Vicenza, 4/8
Tel. (0131) 94884
Fiera di Valerza
Marzo/Ottobre - stand 412



Gianni Bavastro

15048 Valenza - Via Bologna 38 - Tel. (0131) 93.346-977.646



FIERE:
VALENZA - MOSTRA DEL GIOIELLO VALENZANO
marzo/ottobre

MILANO - aprile - stand 711 - 713

BASILEA - aprile

VICENZA - gennaio/giugno - stand 334

LESSIO per O.V.



eurogold

15048 VALENZA - VIA C. ZUFFI, 10 - TEL. 0131/94690-951201



GIANFRANCO CANU & C.

gioielli export

15048 VALENZA - Viale Manzoni 54 - Tel. (0131) 953698 P.O. Box 151 - Telex 214254 CGEFFE I
2701 AL

NEW YORK - BRAVURA Cr. Ltd. - 366 Fifth Avenue - N.Y. 10001 - Tel. (212) 594-3412

FIERE:

MOSTRA DEL GIOIELLO VALENZANO

VICENZA - Gennaio/Giugno

BASILEA - Aprile Pad. 17/362

NEW YORK - Febbraio/Luglio





LENTI & VILLASCO
OREFICERIA - GIOIELLERIA - CREAZIONI PROPRIE
15048 Valenza - Via Alfieri, 15 - Tel. (0131) 93584
1164 AL

FIERE - Vicenza: gennaio/giugno stand 627 - settembre stand 312/313 - Milano: aprile stand 861 - Valenza: ottobre stand 134

NOVARESE & SANNAZZARO SAS

FABBRICA GIOIELLERIA 320AL

15048 Valenza - Italy - Via Dante, 10 - Tel. (0131) 91150

Fiere: Vicenza - Valenza - Basilea





gioielli di Raia & Maddaloni snc
via Banda Lenti, 1 tel. 0131/951809 15048 Valenza (AL)

Vicenza: gennaio/giugno/settembre - stand 1172
Firenze Gift Mart: febbraio - stand 45
Milano Gold Italia: marzo/aprile
Valenza: marzo/ottobre - stand 145





Foto Poggi per O.V.

Gioielli prodotti e distribuiti da **Leva**
gioielli
viale della Repubblica 5 - 15048 VALENZA (Italy) - tel. 0131/94621-1354 AL



EFFE-VI
di VERITA & FANTINI





EFFE-VI
di VERITA & FANTINI

FINE JEWELRY MANUFACTURERS

15048 VALENZA (Italy) - Via Trieste
Phone (0131) 94012/91286
Telex 215419 EFFEVI I

NEW YORK OFFICE: 527 Madison Avenue
Suite 810 - NEW YORK, N.Y. 10022
Phone (212) 688-9056/7

Linea "MENESTRELLO"



FIERE:

Vicenza - stand 129-130
New York - JA Trade Fair - stand 130-131
Milano, Macef - stand A15-17
Milano, Gold Italia
Basilea - stand 17/254-456
Valenza - Gioiello Moda - stand 442-449
Valenza - Mostra Gioiello Valenzano - stand 442-449
Los Angeles - Pacific Show - It. Trade Commissioners
Dallas - Jewelry Show
New Orleans - Jewelry Show

Panelli Mario & C.



FABBRICA OREFICERIA GIOIELLERIA - EXPORT - 1761 AL
15048 VALENZA (ITALY) - VIA FAITERIA 10 - P.O. BOX 166
TELEX 214506 PANELL I - TEL. (0131) 94591 - 92113

ORAFI NORD ITALIA



di PALAZZOLO Marcello & Ferruccio S.D.F.

Produzione: gioielleria minuta

Sede: 31015 CONEGLIANO (TV) - Via Manin 116/1 - Tel. (0438) 62885-62298-24360

Filiale: 15048 VALENZA - Via Cunietti 10/B - Tel. (0131) 954478

FIERE: MOSTRA DEL GIOIELLO VALENZANO Marzo/Ottobre - CAMPIONARIA DI MILANO Aprile
MACEF Febbraio/Settembre - VICENZA Gennaio/Giugno/Settembre
BARI Orolevante - TOUR GIOIELLO INN Taormina/Roma/Rimini/Sanremo



MARIO TORTI & C.

OREFICERIE

15048 Valenza - Circonvallazione Ovest 22

tel. (0131) 91302/93241

20121 Milano - Piazza Diaz 7

tel. (02) 800354

1055 AL

BARIGGI

linea safari

ZACCHE' per O.V.

15048 VALENZA - VIA TRIESTE 13 - TEL. (0131) 975201



BARIGGI
linea safari





it's safari time

BY BARIGGI



**It's always
safari time**

it's safari time

BY BARIGGI





SORO s.n.c.

OREFICERIA GIOIELLERIA - EXPORT

Via M. Nebbia, 55 - 15048 Valenza
Tel. (0131) 92777-93222
1838 AL



RASELLI FAUSTO & C.

Fabbrica oreficeria

15048 Valenza - P.zza Gramsci, 19 - Tel. (0131) 91516
923 AL

LESSIO per O.V.





BOSCO GIOVANNI

VIA MANTOVA, 1 - TELEF. 0131-93570 - 15048 VALENZA
FIERE: MILANO - BASILEA - VALENZA - VICENZA

DORO FERNANDO

Via Carlo Noè, 6 - 15048 VALENZA
Tel. (0131) 93074







**LINEA
UOMO**

DB *Dario Bressan*

FABBRICA GIOIELLERIA - CREAZIONI PROPRIE - EXPORT
15048 Valenza (Italy) - via Trieste, 13 - tel. 0131/94611



RE CARLO
Oreficeria-Gioielleria



effe pi



**PER LEGGERE L'INVIDIA...
NEGLI OCCHI DELLE ALTRE DONNE**



di **TODOERTI LUIGI** - Oreficeria-Gioielleria

Siamo presenti alle seguenti Fiere:

VICENZA: Gennaio - Giugno -
Settembre - Stand 1196

MACEF-MILANO: Febbraio -
Settembre - Pad. 31 - 3° Post. -
Stand H 11

GOLD ITALIA-MILANO: Marzo -
Aprile - Pad. 28 - Salone 4° - Stand U 16

BASILEA: Aprile - Stand 13/616

CAMPIONARIA-MILANO: Aprile
VALENZA: Marzo - Ottobre -
Stand 136/137

RICCI ADELIO

Preziosi
15048 Valenza
Via Martiri di Cefalonia, 28
Tel. (0131) 91.101

Mostra Gioiello Valenzano
stand 456/459



Gei gioielli

di GIANSANTE - BUTERA & C.
15048 Valenza - Via M. Nebbia, 43
Tel. (0131) 91.135
2352 AL

Valenza - Marzo/Ottobre
Milano - (Gold Italia) Marzo
Firenze - Gift Mart
Vicenza - Gennaio/Giugno/Sett.
Monaco - Inhorgenta
Basilea - Aprile



ANGELO BAILO

LAVORAZIONE GRANATI
Oreficeria

15048 Valenza - Via Trieste, 30 - Tel. (0131) 91072
880 AL



abr



ABR via Lega Lombarda, 14- Tel. 0131/92082



MARIO RUGGIERO

perle coltivate - coralli - cammei

15048 Valenza Italy - Via Canonico Zuffi, 10 - Tel. (0131) 94.769 / 977.388 - Cable RUMA Valenza
Fiere: Valenza stand 546 / 551 - Vicenza stand 202 / 203



Aimetti

GIOIELLI

Via Carducci, 3 - Tel. 0131/91123

15048 VALENZA (Italy)

1720 AL

Fiere: Milano - Vicenza - Valenza



Milano Piero s.r.l.

15046 SAN SALVATORE MONFERRATO (AL) - Via Ernesto Panza 51 - tel. (0131) 33.370
Sede secondaria: 20123 MILANO - P.za S. Maria Beltrade 1, tel. (02) 8690490-867927

Partecipa alle Fiere di: Valenza, stands 219/220/223/224 — Vicenza, stand 637 — Basilea, Halle 17, stand 370
Gold Italia - New York (JA), stand 128

Mussio Ceva & C.



Gioielleria - Oreficeria
15048 Valenza (Al) - Via Camurati, 45
Tel. (0131) 93327
994 AL

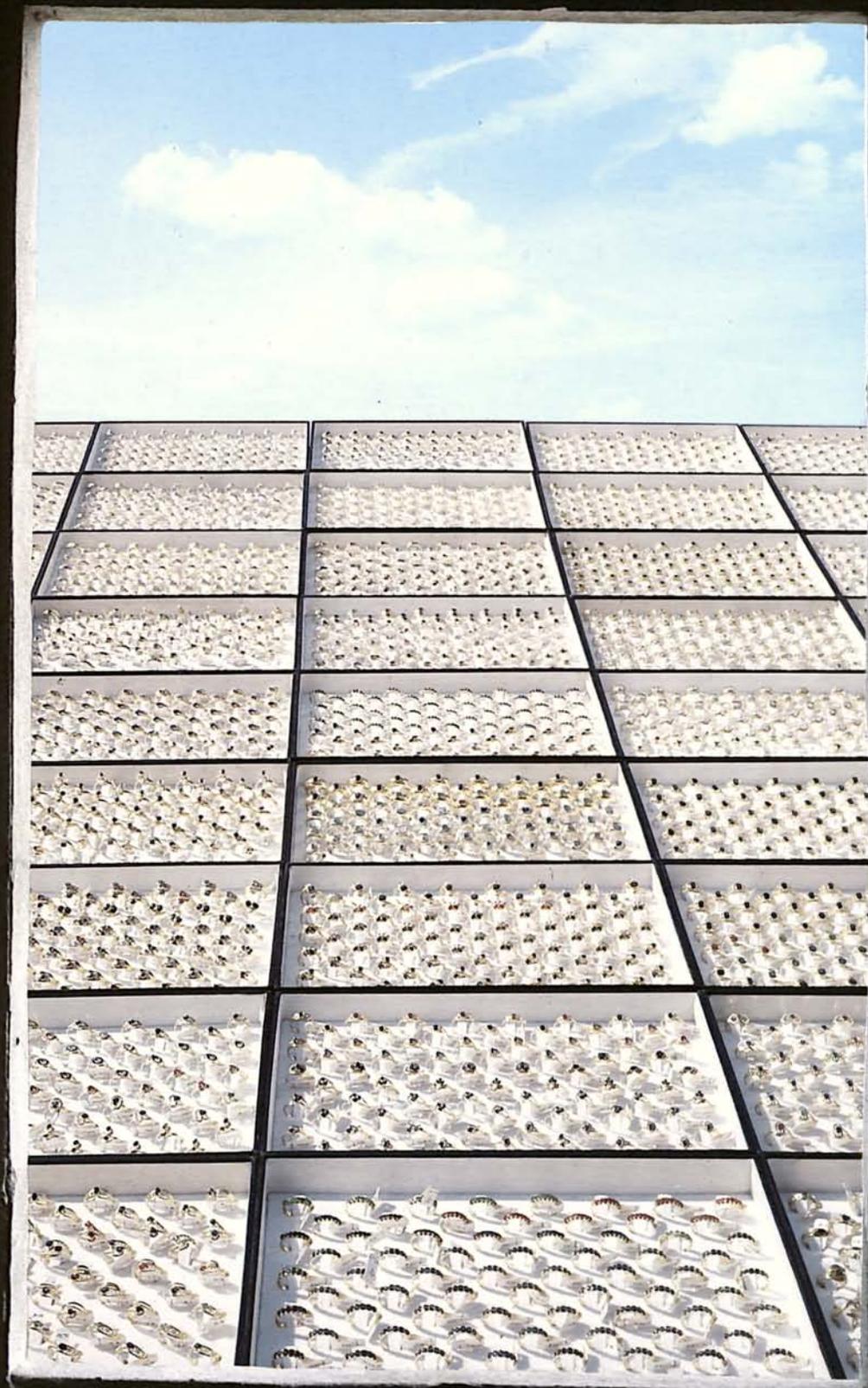
Vicenza Gennaio-Giugno
Mostra Gioiello Valenzano - Gold Italia - Basilea - Orolevente
Marzo-Ottobre



DEAMBROGIO F.LLI

Oreficeria - Gioielleria
15048 VALENZA Viale della Repubblica, 5H
Tel. (0131) 93.382 1043 AL

Vicenza: Gennaio-Giugno - Stand 423
Milano: Gold Italia Aprile - Pad. 27, Sal. 4, Stands 837-839
Basilea: Aprile - Pad. 13, Stand 313
Vicenza Gemmologia: Settembre - Stands 317-318
Mostra del Gioiello Valenzano: Marzo-Ottobre - Stands 430-437



GIUSEPPE MASINI

gioielleria - oreficeria - creazioni proprie - Marchio AL 1586

15048 Valenza - via del Castagnone, 68 - tel. (0131) 953695 (4 linee r.a.)
20122 Milano - via Paolo da Cannobio, 10 - tel. (02) 800592 - 3498185



Il vostro
meraviglioso
espositore



ab antonio barbieri
gioielli

80133 Napoli - Via Benvenuto Cellini, 4 - Tel. (081) 205843 PBX

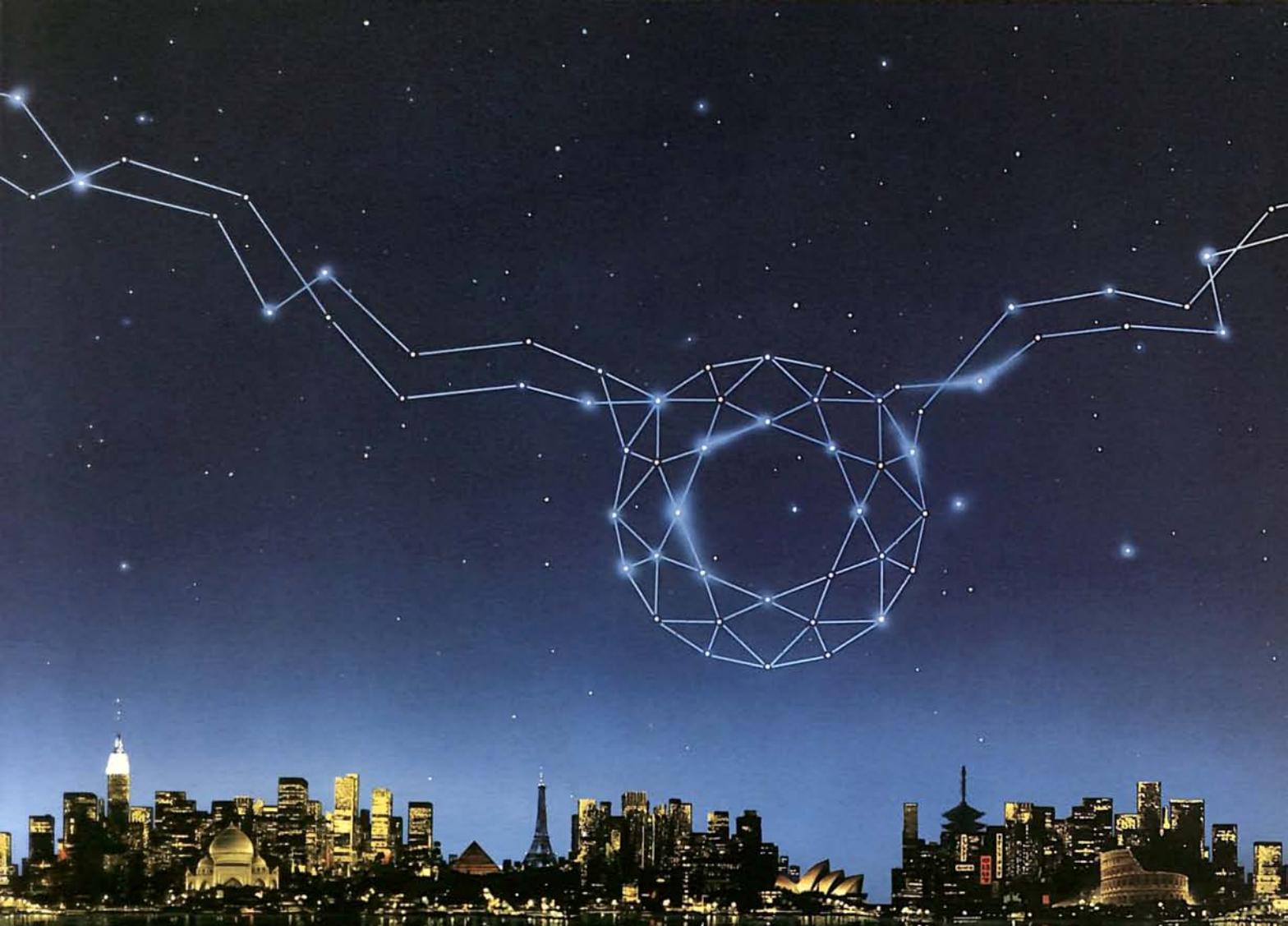


NOVARESE & SANNAZZARO SAS

FABBRICA GIOIELLERIA 320AL

15048 Valenza - Italy - Via Dante, 10 - Tel. (0131) 91150

Fiere: Vicenza - Valenza - Basilea



Partecipa al Diamonds-International Awards 1986, Dove le stelle si incontrano.

C'è un'occasione che può far risplendere di fascino e prestigio ogni designer di gioielleria con diamanti: la più importante competizione internazionale.

La partecipazione all'Oscar del Diamante, il Diamonds-International Awards, può

infatti valorizzare le vostre creazioni e darvi la possibilità di farle conoscere in tutto il mondo, attraverso mostre e specifiche attività di pubbliche relazioni.

Chiedete il bando di concorso e il modulo di partecipazione al Centro d'Informazione

Diamanti, Via Durini 28, 20122 Milano (Tel. 7798/283). Dovrete consegnare i disegni entro e non oltre il 16 settembre 1985: sarà il primo passo per far risplendere la più grande luce, quella della vostra creatività.

Centro d'Informazione Diamanti

DeBeers
Il nome dei diamanti.



RCM
GIOIELLI

di Ricci Corbellini Manfrinati
Via Camurati 45
15048 VALENZA (I)
Tel. 0131 / 97.53.92
Tlx 214317 RCMVAL I

Pendente:
cuore brillante kt 10.58
tepers kt 26.07

Orecchini:
cuore brillante kt 4.05
tepers kt 16.16



LA VALENZA
PRODUCE

MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA



MOSTRA DEL GIOIELLO
VALENZANO
5-9 OTTOBRE 1985



ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA
Piazza Don Minzoni, 1 - 15048 Valenza
Tel. 0131.91851/953221



VALENZA
PRODUCE

MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA

L'ORAFEO valenzano

Organo Ufficiale dell'Associazione Orafa Valenzana
Pubblicazione bimestrale Nr. 3/85
giugno/luglio



Direttore responsabile: Stefano Verità
Direttore editoriale: Rosanna Comi
Commissione stampa: Paolo Staurino
 (Presidentel
 U. Bajardi
 G. Prandi
 G. Ponzone
 A. Raccone
 P. Vaglio-Laurin

Autorizzazione del Trib. di Alessandria
nr. 134

**Direzione, Redazione, Pubblicità,
Amministrazione:**
 Piazza Don Minzoni, 1 - 15048 Valenza -
 Tel. (0131) 91.851

Abbonamenti:

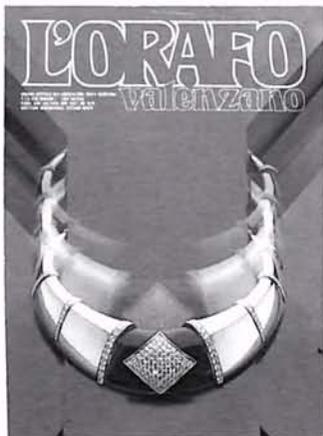
Italia: L. 45.000
 Europa: L. 60.000 (via terra)
 L. 90.000 (via aerea)

Altri Paesi: L. 120.000 (via aerea)
 Copie singole: L. 5.000 (le copie sono
 vendute solo nelle edicole di Valenza).

Distribuzione in Italia: in omaggio
 a dettaglianti e grossisti, a rotazione.
 Spedizione in abbonamento postale
 gruppo IV Pubblicità inferiore al 70%

Grafica: Visual due
 Vittorio Prina, Massimo Castiglioni
 Fotocomposizioni: Linotipia Colombo -
 Milano
 Impianti litografici: Plus Color Milano
 Stampa: Grafica Comense

Associato
 all'Unione Stampa Periodica Italiana.



In copertina:
 Onice, diamanti e oro giallo: materiali
 consueti che vivono un originale mo-
 mento di creatività. Un disegno graf-
 icante composto con calibrati effetti
 cromatici.
 Foto: Ugo Zacché.

QUARANT'ANNI BEN SPESI - Stefano Verità	Pag.	71
GOLD ITALIA A MILANO - L. Arati	»	72
Passerella valenzana	»	74
Gioielli in musica	»	76
BASILEA SCACCIACRISI - L. Arati	»	78
In netta ripresa	»	80
In casa d'altri	»	84
UNIONE ARTIGIANI - R. Castellaro	»	86
PASSAGGIO DI MANO	»	87
CONSORZIO GARANZIA CREDITO	»	88
BILANCIO POSITIVO	»	89
DIAMANTI DOMANI	»	90
W LE DONNE!	»	94
IL SILENZIO DEL TEMPO - Luisa Molteni	»	106
DAI MERCATI FINANZIARI	»	112



MOSTRA DEL GIOIELLO VALENZANO
5-9 OTTOBRE 1985

ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA
Piazza Don Minzoni, 1 - 15048 Valenza
Tel. 0131.91851/953221

QUARANT'ANNI BEN SPESI

Pure noi pionieri.

Tali ci sentiamo dopo aver appartenuto per tanti anni all'Associazione Orafa Valenzana e in tempi in cui l'associazionismo era considerato alla stregua di una avventura.

Quest'anno ricorre il quarantennale di fondazione e l'occasione è propizia per ricordare tutti coloro che con la loro attività e il loro spirito hanno operato nel passato per fare grande la nostra Associazione.

Forse neppure Dante Fontani, primo Presidente dell'A.O.V. e il segretario Mario Genovese, che con la sua grafia minuta e precisa il 20 giugno 1945 redasse con l'assistenza del vice Pasquale Marchese l'atto di costituzione - e con loro il vicepresidente Venanzio Vaggi e i consiglieri Mario Ottone, Ettore Angelini, Mario Avioti, Aldo Pasero, Piero Staurino, Carlo Rota, Giovanni Varona - si resero conto dell'importanza dell'evento.

Quel che doveva trasformarlo in una vera e propria pietra miliare nella storia di Valenza orafa fu lo slancio del

grand'uff. Luigi Illario che per trent'anni profuse ogni sua più riposta energia in favore di quel sodalizio in cui vedeva riunite tante aziende orafe, pervase da autentico e frenetico fervore.

Fu indubbiamente la sua fede a contagiare tutti, a scatenare entusiasmi e seguito, tanto che oggi possiamo giudicare con orgogliosa soddisfazione quanto è stato fatto, dalla sede di Piazza Don Minzoni alla creazione dell'Export Orafi, dalla Mostra Permanente alla Scuola di Oreficeria (oggi Istituto Statale d'Arte) "Benvenuto Cellini", a questa rivista che porta la voce e le idee degli orafi valenzani nel mondo.

Per tacere di tante altre realizzazioni, di minore importanza, che hanno contribuito a rendere unica la nostra Associazione e di importanza vitale nel tessuto economico, sociale e culturale cittadino.

Fondatori e soci ne possono andare innegabilmente fieri, al di là delle obiezioni dei critici che sono sempre esistiti e sempre esisteranno.

Siamo perfettamente consapevoli che nel corso di questi quarant'anni si sono perse occasioni, si sono accumulati ritardi, si sono alimentate dannose divisioni settoriali, ma proprio i critici, gli eterni scontenti, nulla hanno fatto per prevenire questi fatti.

Quel che conta è agire, senza mai perdere di vista l'interesse generale del settore, magari anche sbagliando perché basandosi sul volontariato esistono rischi in questo senso.

Oggi, di fronte agli anni '90, in una società diversa da ieri e con ritmi di mutamento veloci se non addirittura ossessivi, l'iniziativa del singolo appare sempre più difficile e sempre meno incisiva: occorrono dunque, in maniera crescente, imprenditorialità e spirito associativo.

Nessuno può confutare che per vendere un prodotto oggi, sia necessario creare movimenti d'opinione, avere nelle proprie fila abili imprendi-

La Notizia

fatti & commenti dal mondo orafa

tori, avvalersi dell'opera di esperti nel campo dei mass-media e del marketing.

Questa è l'immagine aziendale degli anni '90 e su questo terreno sarà costretta a cimentarsi la nostra Associazione, se vorrà mantenersi al passo coi tempi.

Tutto ciò senza dimenticare quanto hanno fatto i nostri predecessori, perché una generazione che dimentica l'operato di quella precedente è destinata a non crescere.

In questo senso e per la stima reverente che nutriamo verso coloro che hanno agito in seno all'Associazione Orafa Valenzana, ci siamo resi promotori di una iniziativa che ha portato alla nomina di un congruo numero di soci onorari che verranno ufficialmente "investiti" in giugno, durante i solenni festeggiamenti del quarantennale.

Stefano Verità
Presidente dell'Associazione
Orafa Valenzana

GOLD ITALIA A MILANO

Al cronista viene chiesto di registrare le fasi di una Fiera deludente, di analizzare le cause dell'insuccesso e magari di proporre le strategie per porvi rimedio nel futuro.

Un compito arduo al quale cercheremo di far fronte incominciando con il riprendere i punti salienti del comunicato finale rilasciato dall'Ufficio Stampa di Gold Italia che ci sembra nel complesso abbastanza obiettivo e fedele ai dati statistici raccolti durante lo svolgimento della Fiera.

Quattrocentoquaranta espositori, ventisette in più del 1984, seimilacinquecento operatori registrati, il sette per cento in più dello scorso anno, centoventicinque giornalisti provenienti da tutto il mondo, in rappresentanza delle principali riviste tecniche del settore, registrati al ricevimento.

Questi dati parlano evidentemente a favore di un grosso successo organizzativo ottenuto grazie a cospicui investimenti promozionali e pubblicitari tendenti a riportare Milano e la sua Fiera Orafa ad un accettabile livello di importanza nel contesto delle fiere orafe di risonanza mondiale.

A questo innegabile sforzo organizzativo, di primaria importanza nella valutazione della validità di una manifestazione fieristica, dobbiamo aggiungere un secondo dato non meno importante che riguarda la qualità degli espositori e quindi l'importanza delle proposte commerciali dell'offerta merceologica.

Anche su questo secondo punto Gold Italia, con i suoi quattrocentocinquanta espositori, ha risposto in maniera tale da poter soddisfare le richieste e le esigenze di un numero di operatori almeno tre volte superiore a quello dei visitatori registrati da Gold Italia.

Un altro dato positivo, che ha consentito alla Fiera di Milano di presentare al visitatore una Mostra dal volto nuovo, è stato il raggruppamento dei gioiellieri valenzani in un unico padiglione sotto l'etichetta ormai affermata di "Valenza Produce". L'inevitabile spostamento di espositori, richiesta da questo raggruppamento, l'adozione di stand modulari di linea uniforme, la sistemazione di aree riservate alle sfilate dei gioielli ai diversi piani espositivi hanno dato alla mostra un sapore di freschezza e di novità che ha positivamente influenzato soprattutto i tradizionali visitatori della mostra milanese.

Ora a fronte della delusione di molti espositori ci sembra giusto, nella ricerca delle cause dell'insuccesso, ricordare che, primo, Gold Italia soltanto da due anni a questa parte sta operando per risalire la china e riportare la Fiera di Milano come centro dei commerci orafi ai livelli degli anni sessanta. Secondo, che nell'esuberante numero di fiere orafe primaverili è stato veramente difficile per Gold Italia posizionarsi in una data "giusta", schiacciata com'era fra Pasqua cattolica, Passover ebraico, Fiera di Basilea e Fiera Campionaria di Milano. Terza ma non ultima la considerazione che, fatta eccezione per l'edizione invernale di Vicenza, tutte le altre manifestazioni, fino a Basilea, sono state lo specchio di una delicata situazione di mercato che frenava la disponibilità all'acquisto di larghe fasce di compratori soprattutto fra gli italiani.

Per quanto riguarda le strategie per il futuro la Fiera di Milano, che ha nominato un comitato di operatori orafi esperti e qualificati, ha tutti gli strumenti per aggiustare il tiro anche nei termini di tempi brevi.

Dal 1987, secondo le date annunciate, Gold Italia tornerà a posizionarsi due o tre giorni prima della Fiera di Basilea, offrendo all'operatore europeo ma soprattutto d'oltreoceano, la possibilità di dilatare i tempi della ricerca, di arricchire i momenti della documentazione e di visitare con un unico viaggio due grandi Fiere europee.

Non si dimentichi che gli orafi spagnoli, e il recente accordo Gold Italia-Barnajoya ne è una ulteriore prova, hanno colto al balzo l'opportunità loro offerta dalla Fiera di Milano e già quest'anno circa venti ditte produttrici di oreficeria erano presenti a Gold Italia.

Fidando sulla indiscussa leadership della gioielleria italiana e sull'innegabile richiamo che questa nostra produzione esercita sui compratori di tutto il mondo gli spagnoli hanno legato le loro fortune oltre che a Basilea anche a Milano.

Perché allora gli orafi e i gioiellieri italiani, pur di fronte all'esperienza negativa di quest'anno, non dovrebbero essi pure investire in sintonia con la Fiera di Milano e con i loro colleghi spagnoli affinché Gold Italia cresca al punto da riportare Milano al centro dei commerci orafi di tutto il mondo?



L'affluenza di visitatori a Gold Italia è stata notoriamente inferiore alle aspettative, soprattutto in considerazione degli sforzi promozionali della Fiera di Milano realizzati grazie al contributo non certo irrilevante chiesto agli espositori.

Gold Italia 85 presentava saloni esteticamente più gradevoli, espositori più organicamente raggruppati per settore merceologico, manifestazioni collaterali interessanti e pertinenti.

Tutti ci auguriamo che la nuova spinta data alla manifestazione dalla Fiera di Milano e che gli sforzi degli espositori, che con gli scarsi affari conclusi hanno pagato in so-

lido un altro tributo di fiducia, possano consentire quel recupero di interesse da parte dei visitatori che la manifestazione milanese ha palesemente mostrato di aver perso da qualche anno.



VALENZA PRODUCE

Un'idea, una griffe, una vetrina, una garanzia di qualità. Una serie di passaggi opportunamente programmati attraverso i quali l'immagine del prodotto valenzano raggiungerà direttamente anche il consumatore finale. A Milano, così come a Basilea pochi giorni dopo, le vetrine di "Valenza Produce" hanno richiamato l'attenzione di tutti i visitatori.

PASSERELLA VALENZANA



È soltanto da due anni a questa parte che la Fiera di Milano sta operando per riportare la sua manifestazione orafa al livello di qualche anno fa.

Tra le numerose iniziative, il piano di rilancio di Gold Italia 1985 prevedeva anche una serie di sfilate da realizzare in apposite aree a disposizione degli espositori.

Sulle passerelle bellissime indossatrici hanno presentato con grazia e professionismo le ultime creazioni dei nostri gioiellieri valenzani...





...Peccato che, come testimoniano queste foto, scattate in giorni ed ore differenti, non ci fossero altri spettatori che gli stessi espositori, purtroppo tristemente sfaccendati!

GIOIELLI IN MUSICA



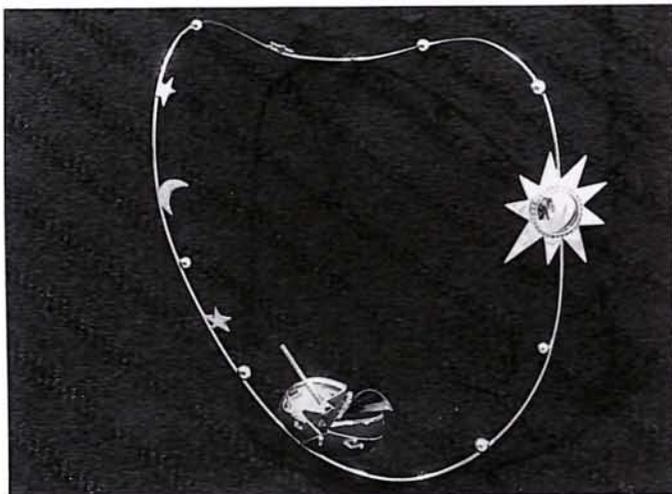
Tra le manifestazioni collaterali, il concorso "Gioielli in Musica": creazioni inedite ispirate al Flauto Magico di Mozart.

Il premio di 30 milioni di lire è andato a Luigi Stella di Milano mentre delle cinque targhe in palio ben due sono state assegnate a creatori valenzani.

A Damiano Grassi per la Damiani Gioielli è stata attribuita la targa offerta dalla Federazione Nazionale Produzione Oreficeria e Gioielleria per l'opera Papageno.

Motivazione: "per l'estrema difficoltà realizzativa dell'opera e per le brillanti soluzioni adottate, rivelatrici di un perfetto dominio della tecnica, oltre che per il raffinato equilibrio cromatico.

A Paolo Spalla per la Ferraris & C. la targa offerta dalla Federazione Nazionale Pietre preziose per l'opera "Universo Magico". Motivazione: "per la singolarità dell'intuizione fantastica e della rappresentazione simbolica, e per la sicura traduzione della spinta creativa in un'opera fiabesca di grande fascino e di decisa aderenza al tema del concorso.



1 - Papageno, scultura in oro e smalti realizzata da Damiani gioielli.

2 - Universo Magico, opera di Paolo Spalla realizzata da Ferraris & C.

3 - La Giuria al lavoro.

Il primo premio assoluto è stato attribuito all'opera "I raggi del sole hanno scacciato la notte" dei F.lli Stella di Milano, ai quali è andato un assegno di 30 milioni di lire.



1

Caratterizzata da una franca cordialità la visita a Milano di Mr. Gordon H. Waddel, Presidente della Rustenburg Platinum Mines, che ha tenuto una conferenza stampa, ha preso parte a incontri con operatori, ha partecipato in qualità di giurato alla commissione per la scelta dei vincitori del concorso Gioielli in musica, ha presenziato a numerose colazioni di lavoro.

Nelle foto alcuni momenti della sua attività concentrata nei giorni della sua visita a Milano.



2



3

1 - Esperti a colloquio. Claudia e Lorenzo Buccellati, Pietro Costa di Catania e i massimi esponenti del Centro Diffusione Platino discutono una collezione di oggetti in platino.

2 - Conferenza stampa a Gold Italia.

3 - Un divertito atteggiamento del "re del platino", colto in un momento di relax con il presidente dell'AOV.

BASILEA SCACCIACRISI

Soddisfacente andamento della più importante manifestazione europea. Euforici risultati, dopo anni di ristagno, anche per l'orologeria da polso svizzera e francese. Troppo breve, secondo gli espositori, la durata della Fiera.

Dopo una primavera passata a recriminare sulle molte occasioni cercate nelle fiere di mezzo mondo, e rimaste lettera morta o quasi, abbiamo finalmente rivisto a Basilea il fervore delle trattative e degli incontri degni di una Fiera che si rispetti.

E abbiamo rivisto il sorriso sulle labbra di molti produttori.

D'altronde i dati sull'affluenza, da soli, consentono di immaginare una atmosfera di grande attività.

A fronte di 1650 espositori alla fine di sette giorni di fiera il bilancio degli ingressi venduti era il seguente: 52.000 visitatori professionali - 22.000 biglietti a pubblico pagante - 9600 biglietti gratuiti a delegazioni e gruppi provenienti da tutti i Paesi del mondo - 9.900 tessere di espositori cedute alle ditte per il personale impiegato in Fiera.

La cifra più interessante per noi, quella dei visitatori professionali, era già, al settimo giorno, superiore del 3,6% a quella del 1984.

Ma anche i bilanci collettivi presentati dalle diverse delegazioni nazionali sono stati intonati all'ottimismo con punte di euforia, dopo tanti anni, per l'orologeria da polso svizzera e francese.

Oltre duecento gli italiani presenti, generalmente soddisfatti o molto soddisfatti dell'andamento della Fiera, chiedono più spazio espositivo e ritengono la fiera troppo breve per poter sfruttare appieno tutte le possibilità offerte dal gran numero di visitatori che, disorientati o affascinati dalle milleseicento proposte di orafi, gioiellieri ed orologiai di tutta Europa, non hanno il tempo necessario per riflettere e per decidere gli acquisti preventivati.

Anche il cinquanta per cento degli orafi tedeschi è d'accordo con i colleghi italiani nel chiedere alla Fiera di Basilea un ritorno ai dieci giorni di esposizione o quantomeno restare agli otto giorni ma comprendere i due fine settimana.

Dall'Italia sono arrivati a Basilea quattro gruppi di dettaglianti organizzati rispettivamente dalle Associazioni orafe di Savona, Mantova, Vicenza e Valenza. A tutti i duecento visitatori sono stati offerti l'ingresso, il catalogo, una interprete per visitare la Fiera in gruppo e un ricevimento con pranzo al momento del loro arrivo in Fiera.

Nel Padiglione 14, tradizionalmente riservato alle esposizioni di prestigio che devono anche rappresentare un forte richiamo per il pubblico pagante, l'Italia era pre-

sente con una esposizione di ceramiche di Faenza organizzata dall'Ente Provinciale per il Turismo di Ravenna con la collaborazione del Museo delle Ceramiche di Faenza e una esposizione di gioielli all'insegna di "Valenza Produce".

Queste due manifestazioni promozionali ottenute grazie al fattivo interessamento dei rappresentanti italiani in seno al Comitato Espositori della Fiera di Basilea, hanno avuto grande risonanza non solo presso il pubblico pagante ma anche presso centinaia e centinaia di operatori qualificati, tanto da suscitare critiche da parte di alcuni, pochi, espositori italiani ammalati di miopia e di gelosia regionale.

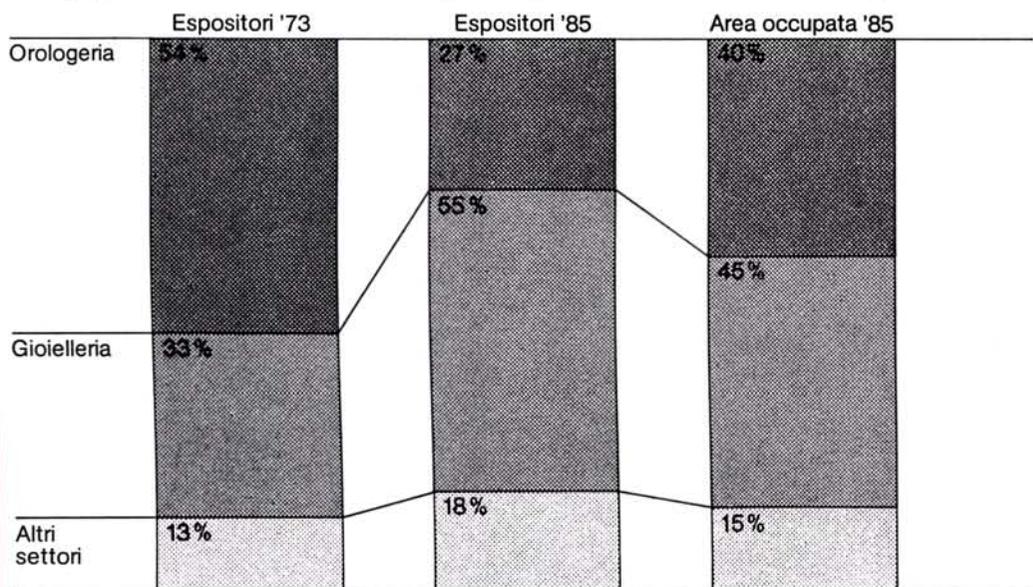
L'organizzazione generale della Fiera è stata come sempre ottima così come molto cordiali sono stati i rapporti fra la Direzione della Fiera ed i rappresentanti italiani. Gli espositori italiani hanno po-

tuto avvalersi dei servizi di ben quattro Uffici Informazione con interpreti qualificate che nel corso della manifestazione hanno distribuito fra l'altro oltre millecinquecento cataloghi illustrati della produzione italiana ad altrettanti operatori che si sono qualificati.

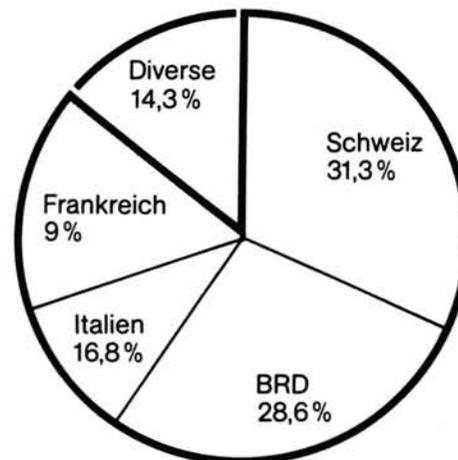
Basilea organizza una sola manifestazione all'anno ma, con questa, ripaga le legittime aspettative degli espositori di tutta Europa.

L. Arati

Rapporto numero degli espositori - area espositiva



Nel 1973 il 54% degli espositori era costituito da orologiai, contro il 33% di gioiellieri. A 12 anni di distanza il sorpasso è inesorabile: 27% gli orologiai, 55% i gioiellieri. Il grafico evidenzia molto chiaramente questi dati così come indica una mancanza di rapporto tra quantità di espositori e spazio occupato. Gli orologiai infatti occupano, in proporzione, più spazio della gioielleria.



L'Italia, con i suoi 264 espositori, rappresenta il 16,8% delle presenze espositive a Basilea ed è al terzo posto, preceduta solo da Svizzera (31,3%) e dalla Germania (28,6%).

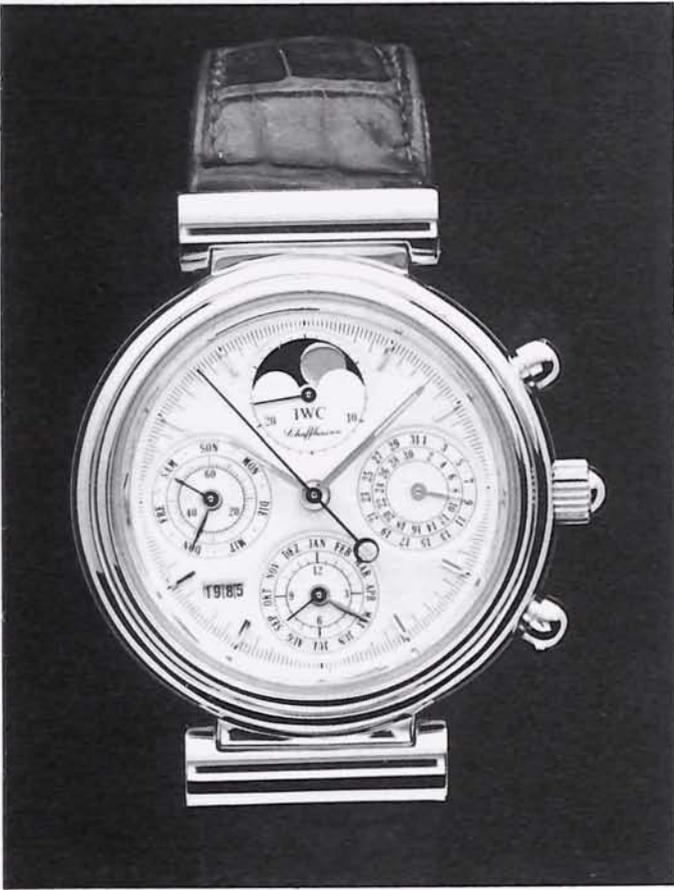
IN NETTA RIPRESA

Nelle foto di queste pagine una selezione delle novità presentate dal settore orologeria alla Fiera di Basilea.



1 - Bracciali morbidi come seta, sottilissime maglie realizzate sia in metallo nobile che in acciaio. Movimento a quarzo. Modelli della linea "Chamade" di Jean C. Blaser.

2



2 - La IWC ha presentato un orologio da polso le cui indicazioni della data, giorno, mese, anno e fasi lunari sono programmati sino all'anno 2100. Il modello "Da Vinci" ha una cassa in oro 18 KT ed è impermeabile fino a 30 mt. di profondità.

3



4



3-4 - Due modelli presentati da Girard-Perregaux. Mesi, stagioni, solstizi, equinozi, segno zodiacale: funzioni sincronizzate da semplici movimenti della corona. I due modelli sono "Equazione terra" e "Equazione perpetua".

5



5 - Tra le novità della linea sportiva in orologeria un orologio da polso di Breitling, realizzato in collaborazione con la Ellesse, nota casa italiana di abbigliamento sportivo. Concepito per navigatori, il quadrante permette anche una lettura notturna.

6



6 - La collezione "Charleston" di Longines. Lo stile degli "anni ruggenti" rivisti secondo le più attuali tecnologie.



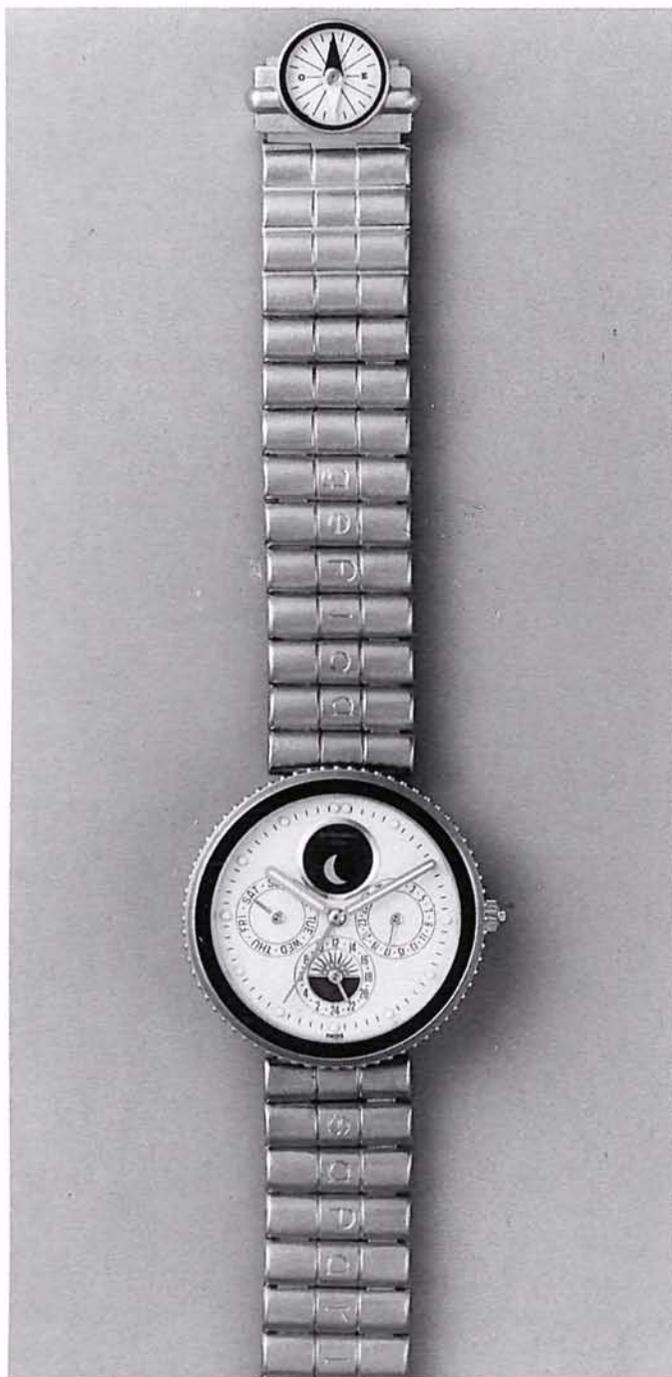
8



7 - Design italiano e qualità svizzera: il quadrante riproduce un movimento meccanico tradizionale, mentre all'interno si nasconde un movimento a quarzo. Modelli studiati per i consumatori più giovani da Fiorucci Time per DUCOR.

8 - RONDA presenta il suo nuovo movimento a quarzo con fasi lunari. Il modello qui presentato è da signora ed ha un diametro di 24 mm.

9 - Orologio "Gefica Safari" che Gerald Genta ha presentato in una nuova versione per viaggiatori e navigatori. Sulla chiusura del bracciale una bussola. Tra le diverse funzioni dell'orologio: secondo fuso orario, sveglia, calendario giorno-data e fasi lunari.



9

PROMESSE MANTENUTE IN CASA D'ALTRI

Sempre molto istruttivo un giro tra gli stand degli altri paesi. L'attenzione è colpita non soltanto dai gioielli ma anche da iniziative che fanno da corollario all'attività produttiva.

FRANCIA

Secondo i dati forniti dalla Federazione Francese della gioielleria e bigiotteria l'industria francese di questo settore ha realizzato nel 1983 una cifra netta d'affari di 7,5 miliardi di franchi francesi di cui 2,1 miliardi di export.

Il settore è composto da circa 1600 imprese, prevalentemente piccole o medie.

A Basilea il comparto francese si è presentato con 148 espositori, di cui 37 nel settore orologeria, 78 in quello della gioielleria, e 33 in altri.

Per importanza numerica, la Francia è al quarto posto tra le Nazioni presenti a Basilea.

Per quanto concerne l'orologeria, la Chambre Française de l'Horlogerie fornisce dati aggiornati al 1984: quasi due miliardi di Fr. Fr. la cifra d'affari realizzata con l'export, di cui circa un miliardo e mezzo di franchi con orologi e suoi componenti, e il resto con orologeria di grande volume e tecnica.

MADE IN GERMANY

Sempre molto particolare la produzione di Niessing che con oro, platino e diamanti costruisce ogni anno collezioni veramente originali.

Quest'anno l'attenzione era colpita da una mezza sfera di 340 mm. di diametro realizzata in oro 24 kt dello spessore di mm. 0,05. Ai bordi, platino 960% per tenere la forma.

L'oggetto-scultura è destinato a un Museo.

È della Niessing l'invenzione dell'anello con brillante senza incastonatura, tenuto in tensione in una spaccatura. Era il frutto di esperimenti di laboratorio e di ricerche elaborate sull'impiego ottimale del platino ma i soliti copiatori, vista l'estrema

semplicità dell'oggetto – perché così in effetti si presentava – non hanno esitato a impadronirsi dell'idea. Solo che il metallo non teneva e il brillante scivolava inesorabilmente fuori.

Riportiamo questa curiosità unicamente per sottolineare l'intelligente reazione della Niessing che, acquistato spazio sui giornali, pubblicava a sue spese un annuncio che suonava press'a poco così "Se volete copiarci fatelo bene: non svilito il nostro design e non umiliate i nostri tecnici che tanto duramente hanno lavorato su questo progetto. Se non sapete come realizzarlo, permetteteci di insegnarvelo". E via con la descrizione del procedimento messo a punto nei loro laboratori.

SVIZZERA

Dalla Svizzera un esempio di intervento privato nell'ambito della formazione professionale.

La Golay Buchel di Losanna, una notissima azienda operante nel settore delle gemme, ha indetto un concorso tra gli studenti di scuole svizzere d'arte applicata e di arti decorative. Scopi dell'iniziativa, alla sua prima edizione, l'incoraggiamento allo svi-



luppo delle proprie capacità nella professione orafa, stimolare la creatività, favorire i contatti con il mondo attivo dell'oreficeria.

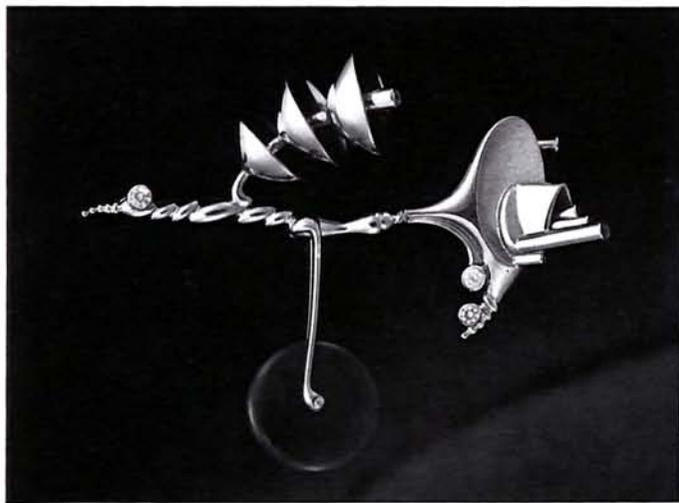
Hanno risposto all'invito 52 giovani, cifra che rappresenta esattamente il 50% del totale degli allievi del 4° anno delle scuole specializzate svizzere.

Tema del concorso era la spilla: un oggetto da presentare in tutte le fasi, dalla progettazione alla realizzazione

finale da eseguire con qualsiasi tipo di materiale. Le pietre sintetiche erano state messe a disposizione dalla stessa Golay Buchel.

Tutti gli oggetti erano esposti alla fiera di Basilea, dove è anche avvenuta la cerimonia di premiazione.

Nelle foto che seguono, le prime tre opere classificate più una quarta alla quale è stato riconosciuto un premio speciale per l'originalità.



Nelle tre foto gli oggetti realizzati da allievi che hanno preso parte ad un concorso di creatività indetto dalla svizzera Golay-Buchel.

Al concorso hanno preso parte studenti del 4° anno delle scuole svizzere di arti applicate e decorative.

USA

Sempre di grande richiamo le vetrine dei gioiellieri USA, con proposte molto interessanti, innovative, di grande creatività. Il design statunitense, secondo quanto ci raccontano gli oggetti esposti, si esprime prevalentemente con oro giallo e brillanti ma con una inesauribile varietà di modelli e originalissime soluzioni estetiche.

Nella foto, un esempio di gioielleria USA, purtroppo insufficiente a descrivere la qualità globale della produzione presentata.



U.S. dollars 1.150.000: il cartellino con questo prezzo stava accanto ad un pezzo davvero eccezionale esposto in una vetrina della Halle 15.

Sembra persino una cifra "ragionevole" se si considera che nella catena d'oro che svolgeva semplicemente la funzione di struttura-sostegno, erano

incastonati 152 brillanti da un carato ciascuno e tutti di eccezionale qualità.

UNIONE ARTIGIANI

Il Presidente Sergio Fracchia ha aperto in Congresso zonale – il decimo dalla sua costituzione – della CNA Artigiani di Valenza.

Secondo il relatore, particolare, impegno è stato dedicato alla risoluzione dei problemi più importanti per la vita del comparto, accentrando l'attenzione non solo sugli aspetti attinenti la realtà cittadina ma puntando al costante miglioramento della struttura organizzativa della CNA.

“Ciononostante – ha proseguito Fracchia – il perdurante stato di crisi economica e la mancanza di una oculata programmazione, ha costretto la categoria a ritirarsi sempre più su posizioni difensive anziché su indirizzi di sviluppo e di avanzamento.

C'è da rilevare che non si sono ripetuti fenomeni come quelli accaduti negli anni passati (non molto lontani però), quando si assistette ad una vera e propria emigrazione di forza lavoro che dall'artigianato si trasferiva nell'industria o verso altri settori.

Il panorama artigianale si è in questi anni consolidato, anche se l'Albo delle imprese valenzane registra un sensibile calo che, seppur inferiore al dato nazionale del 13%, si attesta intorno ad un preoccupante 8%: ciò significa che nel 1984, nel territorio di Valenza si sono avute quasi 350

cessazioni di attività. Valenza resta comunque una delle maggiori concentrazioni di imprese artigiane del Piemonte, con un totale di 1.885 unità di cui 1.295 orafe.

“Inoltre – ha continuato il Presidente della CNA – parecchi lavoratori espulsi dai cicli produttivi industriali si rivolgono all'artigiano, costituendo imprese che il più delle volte non sono tali: tutto questo a discapito della professionalità ed anche del rispetto di determinate regole di mercato e di lavoro.

A questo riguardo possiamo affermare che un altro aspetto negativo ha assunto dimensioni preoccupanti, anche per la nostra realtà: mi riferisco all'abusivismo”.

Pure in questo caso, è opportuno fare alcune distinzioni, infatti l'abusivismo si esprime sostanzialmente su due direttive: una nel vero e proprio “lavoro nero”, le imprese fantasma; l'altra in quelle persone che per necessità o per scelta effettuano il cosiddetto “doppio lavoro”.

Nel primo caso i danni recati sono enormi, in quanto queste “imprese” non sono assoggettate ad alcun vincolo, né fiscale né previdenziale, né di mercato; questi imprenditori clandestini sono, e va detto con chiarezza, evasori fiscali totali, che si pongono fuori da ogni legalità: per le suddette ragioni van-

no combattuti, anche perché su questo terreno si misura la capacità del comparto di sapersi difendere o comunque di saper contribuire all'emersione di tali componenti nascoste dal punto di vista economico.

“Il discorso sull'impresa valenzana non può escludere il fenomeno della polverizzazione aziendale – ha osservato più avanti il Presidente CNA. Pensiamo però che questa caratteristica sia una specificità naturale che in settori preminentemente artistici come quello orafa assume aspetti di vera e propria idealità individuale.

Quello che bisogna costruire, secondo noi, è una strategia economica complessiva che riesca ad essere punto di riferimento per tutte le imprese valenzane e consenta il superamento della crisi attuale, creando delle prospettive concrete per il futuro della produzione e della commercializzazione.

Lo sbocco del nostro sistema economico è la rivalutazione, il rilancio e la qualificazione della produzione.

Crediamo che serva allo sviluppo la creazione di centri studi per la progettazione collettiva, centri informativi, aggregazioni imprenditoriali per la vendita, rafforzare, affermare, diffondere Valenza nel suo insieme come polo orafa di produzione mondia-

le. Se il settore orafa trainerà la ripresa, l'intera città e l'economia ne trarranno enormi benefici.

Altro aspetto molto discusso e variamente interpretato – ha concluso Fracchia – è l'associazionismo economico: in questo senso il nostro ruolo è stato propositivo e di assistenza, contribuendo allo sviluppo dei numerosi momenti associazionistici; la diversità dei risultati conseguiti nulla toglie al nostro impegno ed alla nostra seria attenzione verso questi terreni di lavoro”.

Sono poi intervenuti dapprima l'assessore regionale Mario Bruciamacchie, il quale ha illustrato brevemente le realizzazioni della Regione in favore dell'artigianato e poi il vice sindaco di Valenza Mario Manenti che ha portato il saluto dell'Amministrazione Comunale.

Negli interventi degli artigiani si è manifestato un sostanziale accordo con la relazione del Presidente Fracchia: particolarmente dibattuto è stato il problema dell'utilità e della funzione che ancora oggi hanno i consorzi. L'attenzione si è inoltre accentrata sul futuro del sistema produttivo e di distribuzione dell'oreficeria valenzana.

Nelle conclusioni, il segretario provinciale CNA, Felice Ferraris, ha affermato che tutti questi importanti pro-

PASSAGGIO DI MANO

blemi saranno terreno fondamentale di lavoro e verifica per i nuovi organismi dirigenti che risultano così composti.

Consiglio Direttivo: Natale Ossella, Antonio d'Oto, Giuliano Spigariol, Giovanni Lazzarin, Geminiano Galassini, Giulio Zanotto, Piero Manca, Giulio Mario Vecchio, Sergio Fracchia, G. Piero Ferraris, Giuseppe Icardi, Piero Cravera, Maurina Bertelli, Antonino Fasone, Giacomo Maranzana.

Commissione Orafa: Enzo Silvestrin, Carmelo Maiorana, Ivan Maggiolo, Edoardo Cabrino, Gilberto Cassola, Antonio Bessero, Piero Cravera, Sergio Cecchettin, Franco Litta, Giuseppe Camurati, Erminio Vendraminetto, Giovanni Bosco, Livio Pinato, Mauro Bonafede, Massimiliano Mazza.

Commissione Mestieri: Francesco Furlan, Sergio Cattai, Pietro Pavese, Giuseppe Rinaldi.

Collegio Revisori dei Conti: Ivan Maggiolo, Francesco Furlan, Granfranco Giansante.

Il rag. Carlo Buttini è il nuovo Presidente della Fin.Or.Val.: succede a Paolo Staurino, assorbito da pressanti impegni politici.

Coadiuvano il nuovo eletto due vice presidenti: Adelio Ricci, riconfermato, e Livio Pinato nuovo a tale importante carica.

FIN.OR.VAL. - Società Finanziaria Immobiliare, è sorta alla fine del 1981 per rispondere ad una esigenza divenuta improrogabile: la realizzazione di un immobile destinato ad ospitare manifestazioni temporanee o permanenti che puntassero alla promozione e allo sviluppo dell'attività orafa.

L'esempio dei membri del Consiglio d'Amministrazione dell'A.O.V. che sottoscrissero le prime quote della società, venne ben presto seguito da un grande numero di associati che portarono il capitale dai 22 milioni iniziali ai due miliardi ottocento milioni occorrenti per edificare l'imponente struttura di Piazza Giovanni XXIII, centro di tutta l'attività espositiva valenzana.

"Sono stati anni intensi - ha detto il Presidente uscente Paolo Staurino ai soci radunati nella hall del prefabbricato - anni di riunioni, di consultazioni febbrili, di rischi calcolati, di lavoro duro ed impegnativo, sempre in lotta con il tempo, eterno ti-

ranno, ma abbiamo avuto la soddisfazione di vedere crescere e poi costantemente migliorare questa struttura che ora si presenta particolarmente funzionale e adatta allo scopo prefissato.

"La gestione dell'esercizio 1984 è stata caratterizzata da due eventi assai significativi: un nuovo aumento del capitale sociale e l'ampliamento del manufatto sede delle mostre".

L'aumento di capitale, iniziato il 9 luglio 1984, sarà completato ad un anno da tale data portando il totale sottoscritto a 3 miliardi e cento milioni. Visto il nuovo apporto di capitale - ha continuato Staurino - si è proceduto all'ampliamento del manufatto mobile per renderlo più accogliente e funzionale.

Sono stati spostati ed ampliati i bar ed i servizi, completati gli stands mancanti mentre a tutti gli altri è stata applicata una miscela di cartongesso che li ha resi ignifughi ed eleganti. Altre opere di abbellimento sono state portate a termine in diversi punti, in particolare nei corridoi periferici: l'intero lotto di lavori ha richiesto una spesa superiore agli 861 milioni.

"Per il 1985 - ha anticipato Staurino - si prevede di completare la sistemazione dei corridoi perimetrali della mostra, mentre sono allo

studio anche altre modifiche".

Dopo la relazione finanziaria che ha evidenziato l'attuale valore del prefabbricato, pari ad oltre quattro miliardi, è stato approvato il bilancio che presenta una perdita d'esercizio di poco superiore ai 145 milioni, derivata in massima parte dall'opportunità e dall'obbligatorietà di fissare quote di ammortamento sia della struttura sia dell'arredamento.

Per quanto riguarda la S.O.I.P.A., la società che dovrebbe occuparsi dell'edificazione del Palazzo degli Affari, nulla è stato aggiunto a quanto già noto (non è stato designato il rappresentante della Provincia per cui esiste una situazione di stallo).

È stato infine rieletto il Consiglio d'Amministrazione che, in una successiva seduta, ha così ripartito le cariche: Presidente: rag. Carlo Buttini. Vice Presidenti: Adelio Ricci e Livio Pinato. Consiglieri: Danilo Chiappone, Paolo Staurino, Stefano Verità, Gilberto Cassola, Ivan Maggiolo, Luciano Tinelli, Giancarlo Canepari, Andrea Raccone.

Collegio sindacale: Diego Mattacheo, Presidente; Franco Frascarolo e Gianfranco Pittatore.

CONSORZIO GARANZIA CREDITO

Il 1984, caratterizzato da una sostanziale stagnazione del mercato orafa sia mondiale sia nazionale ha esercitato le sue naturali ripercussioni anche sul Consorzio Garanzia Credito della Piccola Impresa e dell'Artigianato Orafo, Argentiero ed Affini.

La gestione si è quindi fatta ulteriormente accorta e gli obiettivi sono andati affinandosi: un attento contenimento dei costi, la massima accortezza nell'aumento dei fidi ai soci e nelle aperture di credito alle nuove ditte iscritte, hanno permesso di mantenere positiva la situazione finanziaria del Consorzio che vede aumentare sia gli affidamenti — che passano da 4.550.000.000 a 4.752.000.000 — sia gli affiliati che toccano quota 285, con un incremento di quattro unità.

L'esercizio si è chiuso con un avanzo di gestione quantificato in 22.025.782 lire, nonostante si sia dovuti intervenire a coperture di insolvenze per complessivi 46.542.822 (parzialmente sostenute dall'Istituto di Credito convenzionato che ha messo a disposizione 27.910.128).

Logico quindi che il Presidente del Consiglio Direttivo, rag. Pier Angelo Panelli, abbia parlato con toni soddisfatti nel corso dell'assemblea annuale dei soci, soffermandosi sulla situazione patrimoniale che risulta buona

e praticamente simile a quella dei precedenti esercizi in quanto, a fronte di una diminuzione dei saldi attivi inerenti i c/c bancari, si registra una elevata somma investita in titoli di Stato che permettono una più alta redditività e in esenzione fiscale.

“In quanto alla S.O.I.P.A. (la società che deve provvedere alla costruzione del Palazzo degli Affari) — ha dichiarato il Presidente — in vista della sua costituzione ci è stato chiesto il versamento dei 3/10 di capitale di nostra competenza: sinora i soci hanno fatto affluire 25 milioni”.

Dopo aver riassunto le attuali favorevoli condizioni offerte dal Consorzio — 40 milioni di fido per socio (10 milioni finalizzati) ad un tasso che varia dal 16,50 al 17%, a seconda delle forme di affidamento praticate — Pier Angelo Panelli ha fornito una significativa panoramica sul bilancio, accentrando l'attenzione sulle variazioni rispetto al precedente esercizio.

Attivo

I saldi dei conti bancari e della cassa ammontano a 158.491.597 lire che rappresentano la disponibilità liquida al 31/12/1984, con un decremento di 92.672.605 lire rispetto all'esercizio precedente causato, come accennato, dal diminuito apporto dei saldi attivi dei c/c bancari.

La posizione a credito espressa al valore nominale e rappresentata dal saldo dei c/crediti c/soci, è passata da 12.516.980 a 818.637 lire con un decremento di 11.698.343 lire.

Tra i crediti, quello vantato nei confronti dell'Assicurazione Unipol in c/indennità di licenziamento, assomma a 2.315.000 lire mentre è rimasto invariato quello verso l'erario, c/Irpeg, pari a 5.521.046 lire.

I ratei attivi ammontano complessivamente a 17.151.615 lire e rappresentano gli interessi riconosciuti dall'istituto di credito al 31/12/1984.

Risulta inoltre iscritto a Bilancio il valore di 96.700.000 lire per i titoli di stato che hanno fruttato un interesse di 10.100.000 lire.

Le immobilizzazioni tecniche sono pari a 21.220.438 lire con un incremento di 12.193.000 lire derivante dai nuovi investimenti effettuati nel 1984 che concernono l'acquisto dell'elaboratore.

Conti d'ordine

Ammontano sia all'attivo, sia al passivo a 937.000.000 costituiti dalle fidejussioni bancarie prestate a favore di terzi.

Passivo

Il fondo Consortile rappresentato dai versamenti di ogni impresa all'atto dell'a-

desione, è di 27.600.000 lire; tale voce è stata analiticamente scorporata dagli accantonamenti al fondo Rischi presunti, al fine di fornire una più corretta informazione di Bilancio.

Il fondo legge 21/5/81 n. 240, passa da 11.331.069 a 8.307.216 lire per il contemporaneo storno dallo stesso dell'avanzo di gestione dell'esercizio 1982 che, in ottemperanza alla citata legge, è stato reinvestito nell'acquisto dell'elaboratore e nell'accantonamento al fondo avanzo di gestione dell'esercizio '83. La plusvalenza verrà reinvestita in beni ammortizzabili entro il 1986, per usufruire dell'esenzione fiscale prevista, diversamente le 8.307.216 lire concorreranno a formare il reddito imponibile.

Gli accantonamenti dell'esercizio al Fondo ammortamento sono stati calcolati applicando le aliquote massime ordinarie consentite dalle disposizioni fiscali e sono: cespiti ammortizzabili: ammortamento normale; mobili e arredi: 1.083.293; macchine ufficio elettroniche: 155.148; totale: 1.283.341.

BILANCIO POSITIVO

Il Fondo ammortamento ammonta al 31/12/1984 a 17.588.515 lire, comprendente l'accantonamento delle quote sopra indicate ed è aumentato dell'importo di 11.331.069 lire.

Il Fondo indennità da corrispondere in occasione della cessazione del rapporto di lavoro, è stato incrementato dalle competenze di tale anno, pari a 2.721.637 lire. Il saldo al 31/12/1984, di 5.572.394 lire corrisponde alle indennità maturate da ogni singolo dipendente calcolate in conformità alle disposizioni di legge.

Le posizioni a debito, espresse al valore nominale, rappresentate dai saldi dei conti Fornitori, Erario, Ritenute Previdenziali ed Assistenziali, Creditori c/partecipazioni, ammontano ad un totale di 28.572.154 lire.

La reale esposizione debitoria deriva in maggior parte dal saldo del conto Creditori c/partecipazioni che è salito da 24.500.000 a 25 milioni.

Il conto Perdite e Profitti, dopo lo stanziamento di tutti gli oneri ed accantonamenti di competenza, chiude con un avanzo di gestione di 22.025.782 lire.

Sia la relazione del Presidente, sia il Bilancio 1984, sono stati approvati dai Soci, unitamente al Bilancio Preventivo per l'esercizio 1985.

Chiude in pareggio il primo anno di vita della mensa per orafi, un servizio che fa onore alla "Città dell'oro" per i suoi scopi sociali e il suo carattere esclusivo.

Se n'è parlato nel corso di un incontro indetto dal Consorzio Gestione Mensa presso l'Associazione Orafa Valenzana, allo scopo di informare le aziende orafe artigiane sull'attuale situazione e tracciare un consuntivo dell'attività svolta.

Nel corso della sua relazione introduttiva, il Presidente del Consorzio, Piero Pasero, ha illustrato il bilancio 1984 ponendo in evidenza il risultato di sostanziale pareggio ottenuto.

A ciò si è giunti grazie all'accorta politica amministrativa del Consorzio che nel corso dell'esercizio ha saputo realizzare condizioni idonee a garantire la tranquilla esistenza della mensa.

Sono stati infatti eliminati alcuni degli elementi che più direttamente recavano pregiudizio alla continuità del servizio, creando nel contempo, prospettive di nuove entrate attraverso il coinvolgimento di settori diversi da quello orafa artigiano.

La mensa è e rimane comunque una struttura appartenente al settore orafa artigiano. Per ribadire questo concetto basilare il Consorzio sta stimolando i titolari delle imprese ad usufruire del servizio, proponendo condizioni di particolare favore: in pratica sborsano per il pasto completo soltanto 4.850 lire, contro le 3.650 versate dai lavoratori che usufruiscono però dell'integrazione da parte del Consorzio.

Il Presidente ha sottolineato come il raggiungimento di un simile positivo risultato (il bilancio pressoché in pareggio) sia in primo luogo dovuto al costante impegno profuso dalle imprese orafe artigiane a sostegno della mensa.

Nel 1984 infatti più di settecento aziende hanno pagato il contributo obbligatorio a favore della mensa, versando un importo globale di oltre 180 milioni, che corrisponde ad un impegno medio mensile di circa 4.500 lire per ogni dipendente.

Si è pertanto riaffermata l'efficacia del contributo obbligatorio che, pur nella sua modestia, permette di sostenere la gestione della mensa a condizione che tutto il settore adempia ai propri obblighi. A questo proposito gli interventi hanno evidenziato la necessità di compiere un maggiore controllo delle

aziende che effettuano i versamenti e di individuare quelle non in regola. In tal modo sarebbe garantito l'eguale coinvolgimento di tutto il settore a sostegno della mensa.

L'unico rammarico espresso dal presidente Piero Pasero, è legato al basso numero di aziende che aderiscono al Consorzio in qualità di soci, mentre sarebbe auspicabile che la mensa appartenesse concretamente alle aziende che contribuiscono al suo sostegno economico, attraverso l'adesione alla struttura.

L'invito del presidente, rivolto in particolare alle aziende i cui dipendenti fruiscono del servizio, è di diventare soci a tutti gli effetti del Consorzio per poter realizzare una gestione il più possibile rispondente alle esigenze del settore.

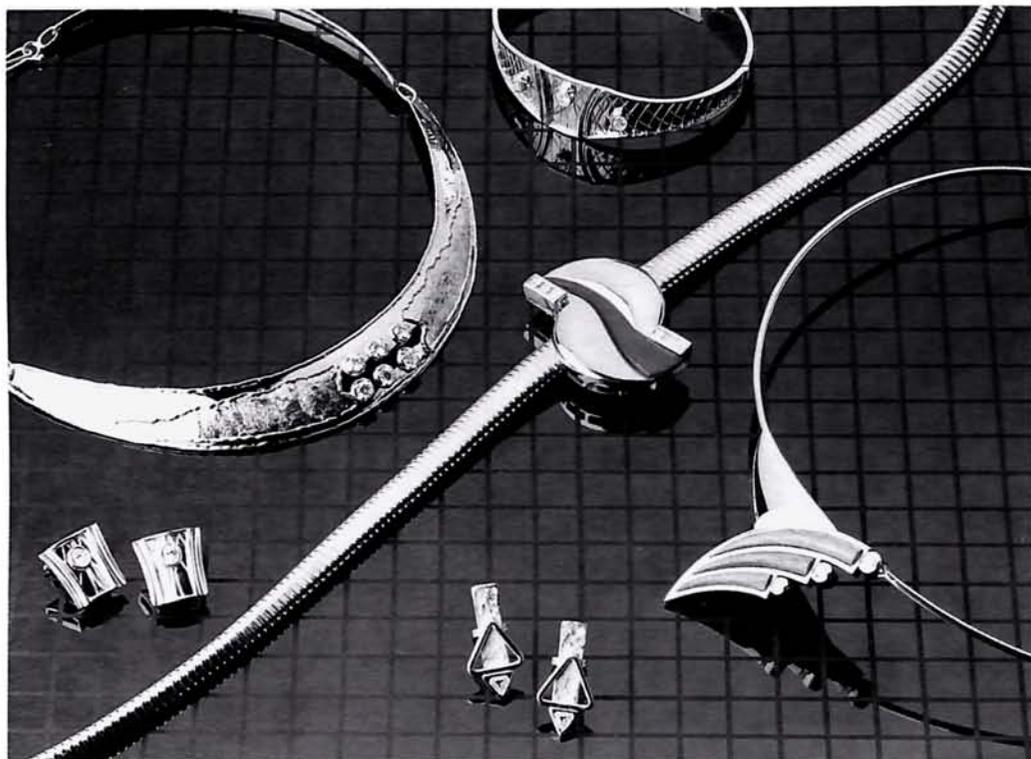
DIAMANTI DOMANI

Una positiva collaborazione che ha visto il coinvolgimento dei due mondi, scuola e lavoro, è stata promossa dal Centro Informazione Diamanti in collaborazione con la De Beers.

Scuole italiane di arte orafa – su invito del Centro Diamanti – hanno selezionato un allievo da proporre quale esponente del proprio Istituto. I giovani prescelti – ventitre in totale – sono stati stimolati a progettare un oggetto con oro e diamanti nel corso di un seminario al quale hanno presenziato con preziosi suggerimenti esponenti del mondo attivo orafa.

Alla progettazione grafica ha poi fatto seguito l'effettiva esecuzione dei pezzi, grazie all'intelligente collaborazione di aziende orafe consapevoli di contribuire alla formazione di nuove leve, linfa vitale per il futuro della gioielleria italiana.

Semplice quanto significativo, quindi, il concetto col quale le due realtà sono state avvicinate, accomunate da interessi che a breve o a lungo termine potrebbero svilupparsi con reciproca soddisfazione.

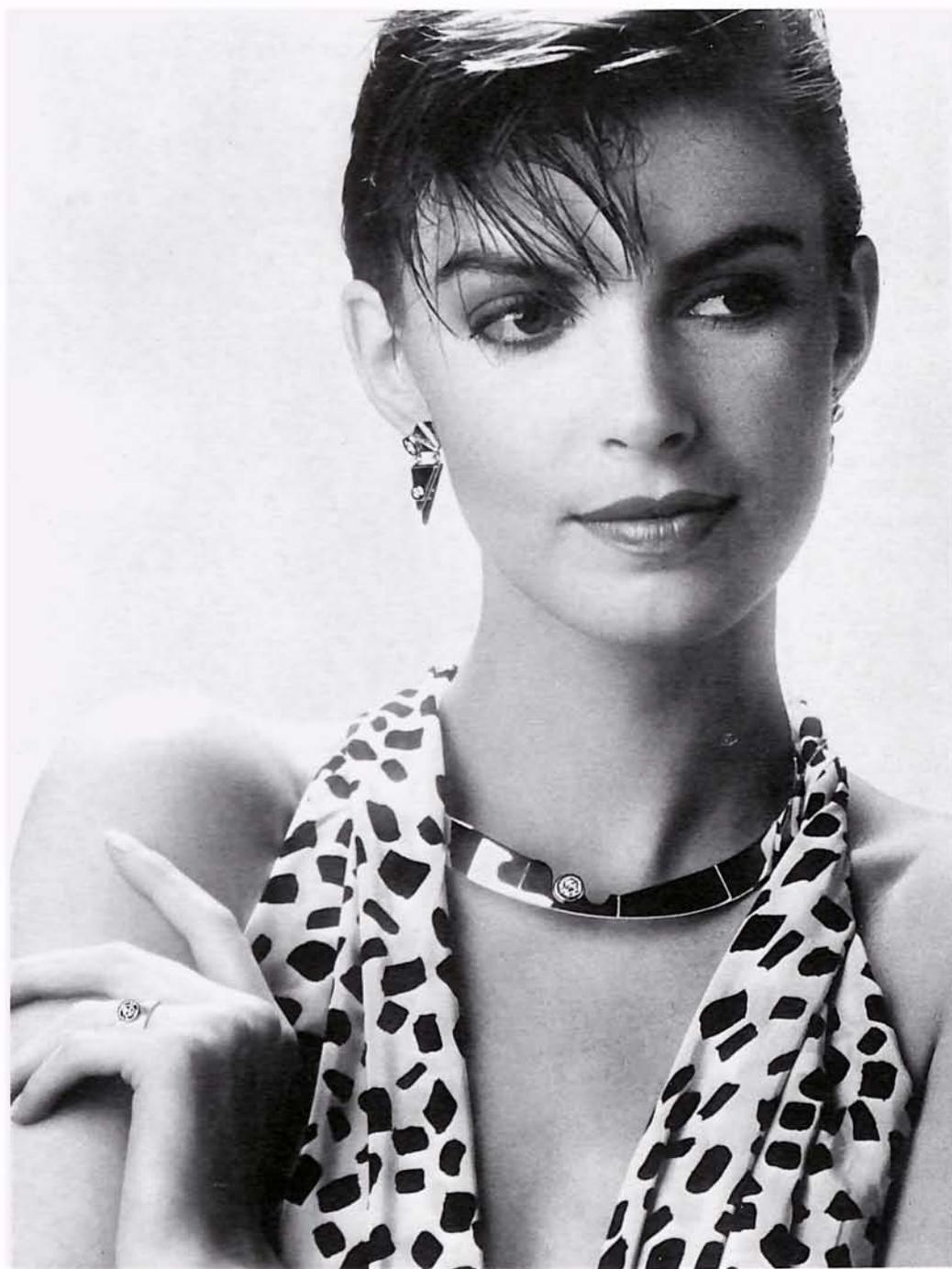


Nessuno studente dell'ISA di Valenza, purtroppo. In compenso dieci Aziende valenzane hanno aderito all'iniziativa offrendo ai nuovi designers la possibilità di verificare dal vivo di un laboratorio le difficoltà e i problemi tecnici che comporta la traduzione di un progetto grafico in oggetto vivo, con una precisa destinazione.

Solo a contatto con il mondo produttivo e commerciale infatti i giovani designer possono acquisire quei codici, quei canoni dai quali una volta definitivamente inseriti nel mondo del lavoro non

potranno prescindere. Le aziende valenzane che hanno collaborato al progetto "Diamanti Domani" sono Alfieri St. John, Franco Cantamesa, Damiani Gioielli, Ferraris & C., Api Fratelli, Garbieri, Giollaro, Korova, Milano Piero, Monile.





A titolo di incoraggiamento nei confronti degli studenti che hanno partecipato all'iniziativa riportiamo unicamente i loro nomi e quelli dell'Istituto da loro rappresentato.

Annamaria Zanella - Istituto Statale d'Arte di Padova.

Walter Franchetto - Scuola d'Arte e Mestieri di Vicenza.

Lisa del Soldato - Istituto Statale d'Arte di Firenze.

Dario Tucci - Scuola Orafa C.A.P.A.C. di Milano.

Patrizia Cattaruzzi - Istituto Statale d'Arte di Udine.

Laura Caliendo - Istituto Statale d'Arte di L'Aquila.

Laura Samoggia - Scuola Orafa ECIPA di Bologna.

Luciano Tulini - Istituto Statale d'Arte di Venezia.

Roberto Gorga - Istituto Statale d'Arte di Forlì.

Alessia Giombetti - Istituto Statale d'Arte di Fano.

Fausto Cardinali - Istituto Statale d'Arte di Sansepolcro.

Maria Letizia Bartoli - Istituto Statale d'Arte di Volterra.

Laura Ferro - Istituto Statale d'Arte di Pistoia.

Mina Pugliese - Accademia di Moda e Costume di Roma.

Nicoletta Renzi - Istituto Statale d'Arte di Macerata.

Sandra Fantini - Istituto Statale d'Arte di Pesaro.

Martina Pecoraino - Istituto Statale d'Arte di Palermo.

Paolo Cristellotti - Istituto Statale d'Arte di Trento.

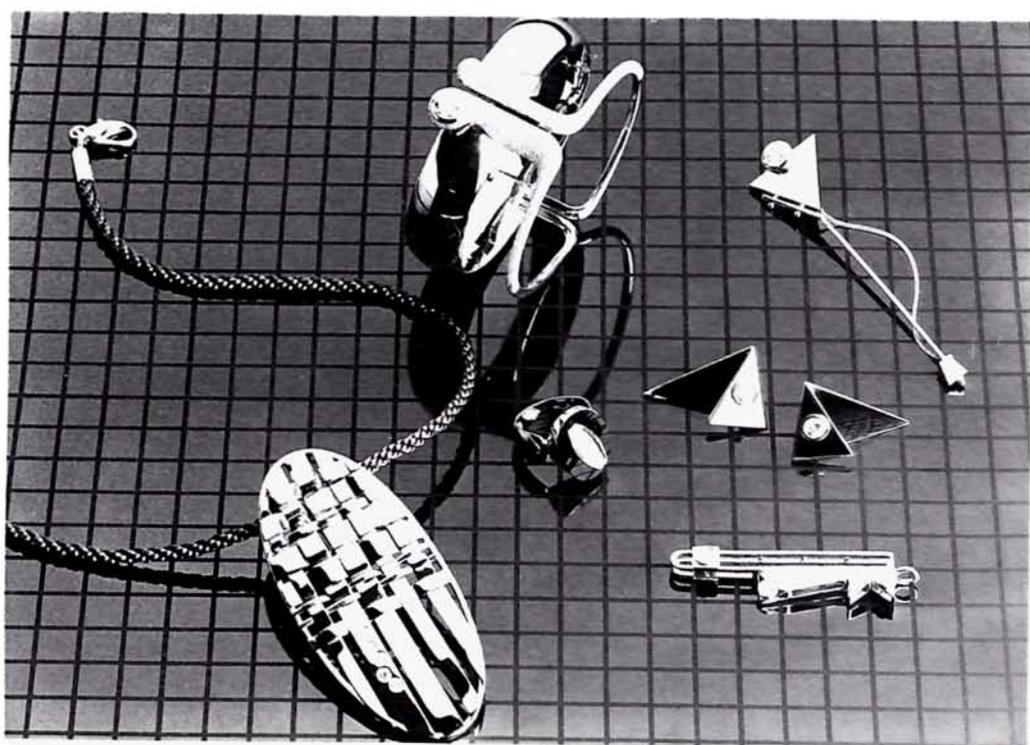
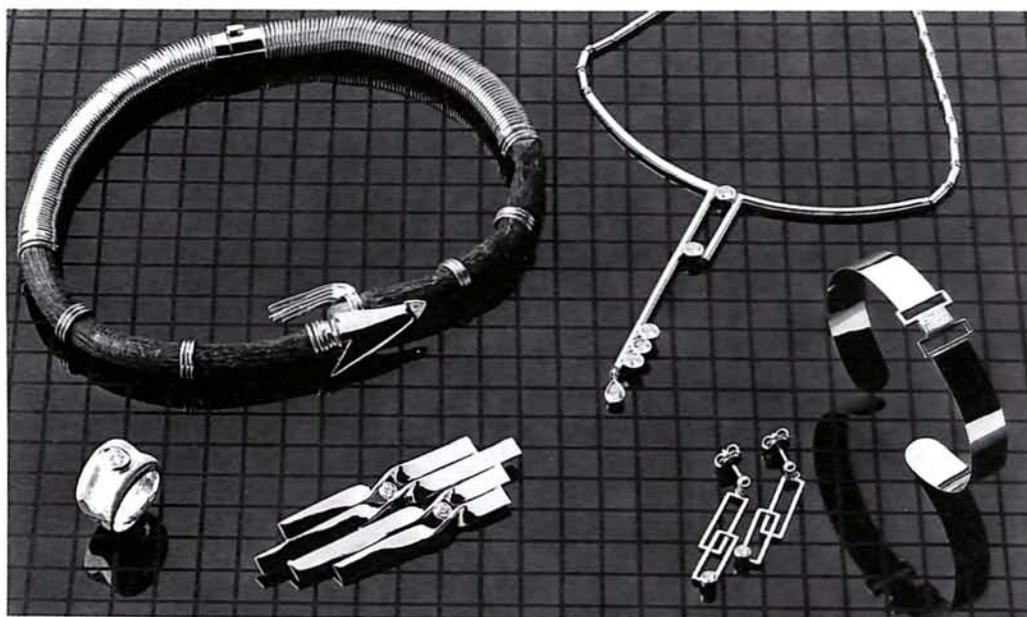
Francesca Pastore - Istituto Europeo di Design di Roma.

Isabella Bigliardi - Istituto Statale d'Arte di Reggio Emilia.

Tommaso Pascuzzo - Istituto Statale d'Arte di Torre del Greco.

Fabrizio Trequattrini - Istituto Margaritone di Arezzo.

Daniela Durante - Istituto Statale d'Arte di Spoleto.





Per il rilancio del gioiello valenzano l'Associazione Orafa Valenzana ha programmato una serie di interventi sul consumatore da realizzare anche attraverso la televisione.

Per un primo contatto è stata scelta la trasmissione "W le donne", che vanta un indice di ascolto di quasi cinque milioni di spettatori a puntata.

Per undici puntate consecutive, altrettanti gioiellieri di Valenza hanno messo a disposizione un girocollo destinato alla vincitrice dell'originale concorso ideato per catturare l'attenzione delle donne. In questo numero presentiamo i primi dieci, mentre l'undicesimo, che dovrà essere una sorpresa anche per i telespettatori, sarà pubblicato sul prossimo numero.





viva le donne

Donne allegre, brave, esuberanti, belle, con particolari capacità, oppure semplicemente molto attraenti, accomunate da una grande voglia di emergere. Assemblare tutto questo è stata l'idea conduttrice della trasmissione "W le donne", un programma proposto da Retequattro e condotto con notevole verve e simpatia da Andrea Giordana e Amanda Lear. Ma, a parte la novità dell'impostazione qual è il segreto dell'enorme successo di questa trasmissione?

"Soprattutto la varietà, il divertimento - dice Bruno Cavagna, produttore esecutivo di "W le donne" - e poi l'identificazione con le protagoniste di ogni puntata che non partecipano per lucro ma per un fatto di notorietà. È facile quindi capire come l'ascoltatrice - il pubblico di "W le donne" è prevalentemente femminile - sia portata a simpatizzare con la donna "qualunque" che si presenta in

televisione per dimostrare ciò che sa fare.

E poi ci sono sempre star famose, cantanti, comici e la conduzione della trasmissione da parte di due personaggi di prestigio".

Gli indici di ascolto toccano punte di sei milioni e mezzo di ascoltatori e una media di quattro milioni e ottocentomila a puntata: questi gli indici di gradimento di "W le donne". I bellissimi gioielli messi in palio dall'Associazione Orafa Valenzana, poi, costituiscono un premio ambito per tutte le aspiranti partecipanti.

Com'è nata questa trasmissione? "L'ideatore è stato Silvio Berlusconi: voleva un programma sulla donna e imbastì la prima idea di base affidandone poi la regia a Giancarlo Nicotra.

Il successo è stato tale da proseguire la programmazione che, nelle previsioni iniziali, doveva concludersi nel dicembre '84".



I gioielli scelti da Andrea Giordana per le "sue" donne rispecchiano le tendenze più diffuse nel prêt-à-porter della gioielleria.

Oggetti dalle molteplici possibilità che si offrono come fresche note di colore per un utilizzo tradizionale o come informali accessori da indossare con jeans e T-shirt.

Così, anche secondo Andrea Giordana, devono essere i gioielli per la donna di oggi.

Gioielli di: Buttini (96), Carboni (97), Effe-Vi (98), Manca (99), BBG (100), Garbieri (101), Harpo's (102), Pierangelo Panelli (103), BBP (104), P.A.P. (105).
Foto: Aldo Poggi.

T

ormalina rosa con belière di brillanti appesa
a una catena d'oro giallo. Per una donna
un po' romantica, sobria nel vestire.

Fantasia floreale armoniosamente
amalgamata senza soluzione di continuità
con la catena in oro giallo. Colpi di luce con
brillanti sui petali dei fiori.





colori dell'acciaio brunito e dell'oro si
rincorrono in un girocollo che acquista un
dinamico movimento che si conclude al
centro con un nodo-chiusura arricchito da
brillanti.

Peridot, topazio blu e tormalina rossa
vivacizzano un girocollo dalla costruzione
volutamente semplice, studiata per liberare il
gioco dei colori.





T

ulipani rovesciati in oro giallo e brillanti
chiudono una classica catena da collo o da
annodare disinvoltamente al polso o a una
caviglia abbronzata dal sole.

Da indossare con una camicetta di luminosa
seta colorata un girocollo dal disegno
semplice e gradevole in oro giallo e brillanti.





D

Disegno minuto, ottenuto con brillanti e zaffiri tagliati a navette disposti orizzontalmente. Il tutto è legato ad una catena il cui disegno sottolinea il motivo centrale.

Per la donna che osa volentieri, composizione con farfalla disegnata con l'agata, collocata al centro di un giro di collo in metallo brunito.





M

moduli stilizzati a forma di foglia legati tra loro da catenelle impreziosite da brillanti che continuano lievi a concludere il girocollo.

Delizioso gioiello pieno di colore con tormalina rosa e topazio azzurro. Sfilando il motivo centrale diventa una semplice catena per le ore sportive.



IL SILENZIO DEL TEMPO

Luisa Molteni

**Tecniche sopravvissute al maturare del tempo.
Tradizioni tramandate dalla difficoltà e dalla miseria.
Gioielli come beni irrinunciabili.**

In India i gioielli fanno parte della vita quotidiana, tanto che la lavorazione delle pietre preziose è una delle più antiche forme di artigianato.

Per la vista dell'Europeo, resa ottusa da suoni, colori, profumi, odori sempre uguali, trovarsi in un bazar indiano può essere motivo di piacevole esaltazione e di piacevoli acquisti.

Quasi tutti sanno che l'indiano è estremamente sensibile a tutto ciò che è sensoriale, che ama adornarsi

di gioielli, di scintillii di metalli, oggetti creati da lui.

Le poche gioie di famiglia, nascoste in qualche cassetto o conservate in cassaforte qui non avrebbero senso: tutto è esposto.

Gli uomini stessi, specie se facoltosi e di alta casta indulgono volentieri a questa mania: il maharaja collezionista di pietre preziose, con il turbante adorno di brillanti, è diventato ormai personaggio fisso delle leggende orientali.

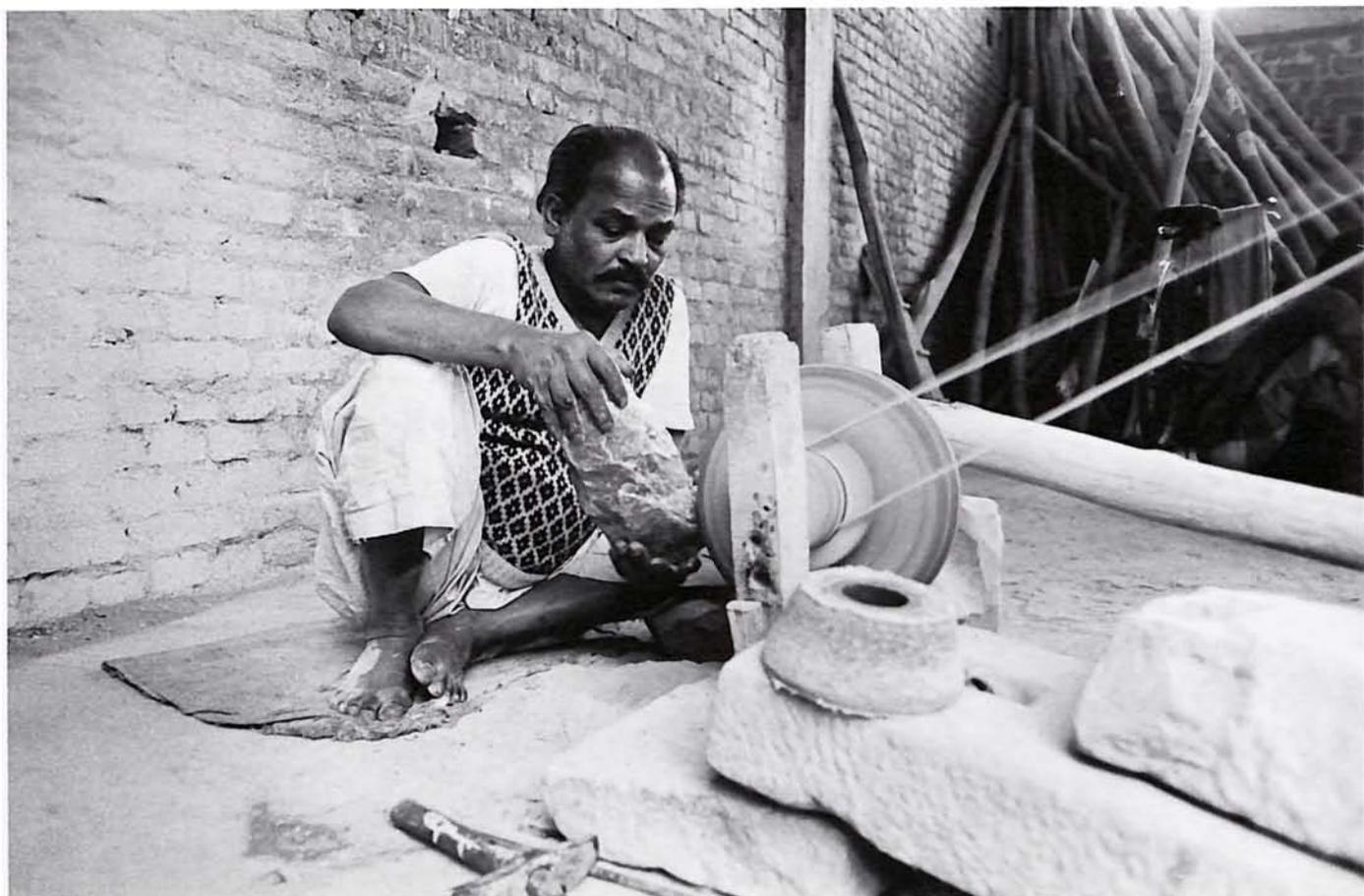
Ma per capire l'artigianato indiano,

occorre tenere presente le correnti, la religione che spesso ispirano anche le più umili produzioni manuali.

L'espressione creativa dell'India vedica e induistica è considerata come un'ispirazione religiosa e può essere paragonata a una manifestazione della vita intesa come sacralità.

I caratteri delle tradizioni artigiane in India sono divise in tre correnti fondamentali.

La prima rispecchia atteggiamenti



popolari. La seconda è ricca di concezioni ideologiche, di simboli e miti. La terza, infine, è legata al commercio, ai traffici e all'esportazione dei prodotti sui mercati d'Europa, d'Asia e d'Africa.

In India, fino dai tempi più antichi i gioielli spesso li facevano gli orefici ambulanti, che portavano i loro attrezzi del mestiere di casa in casa.

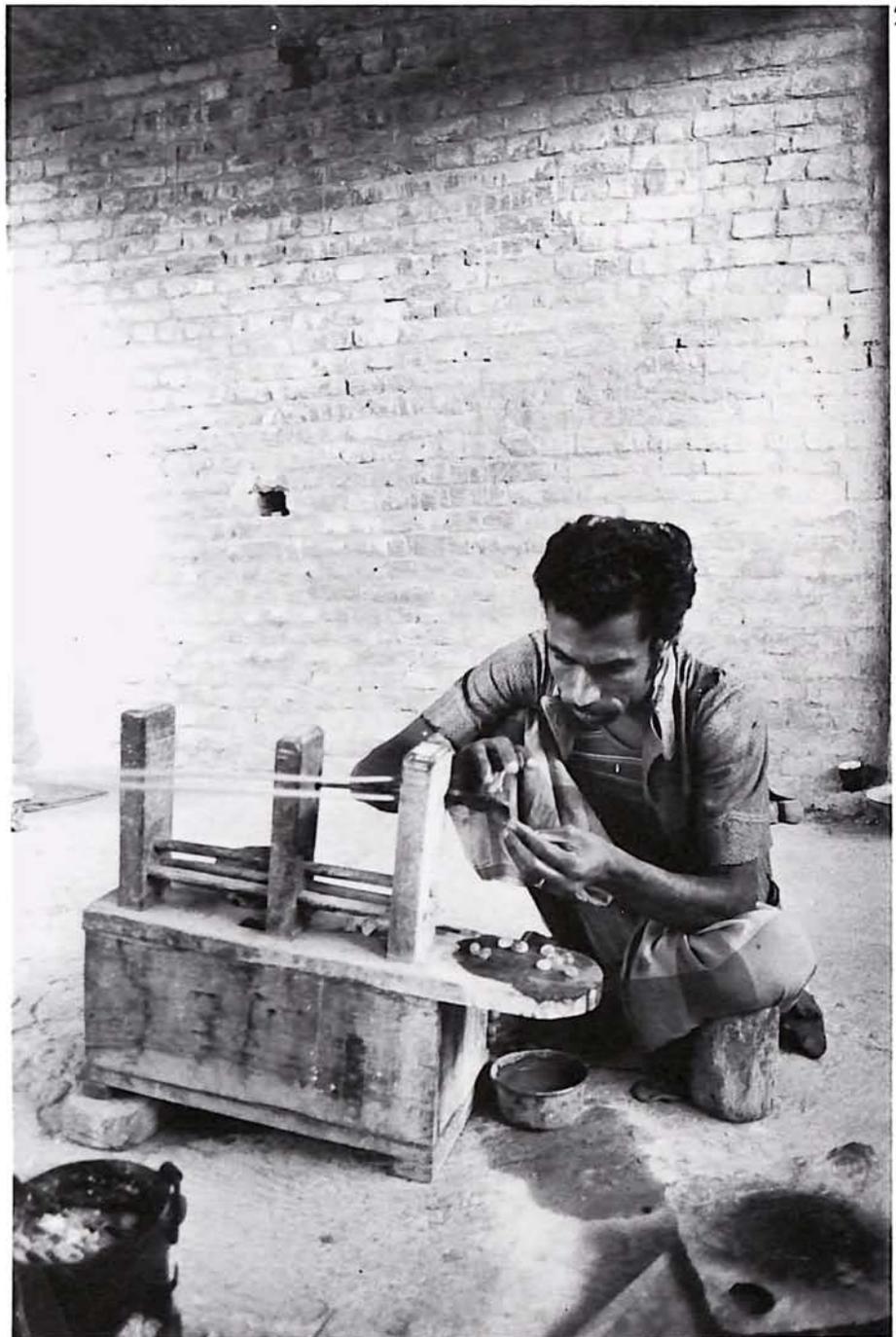
Nelle fotografie di questo servizio sono illustrate le varie fasi di lavorazione del granato in un villaggio indiano con macchine e attrezzi molto semplici.

Reportage fotografico realizzato da Roberto Meazzi

In molti villaggi indiani molte famiglie sono dedite allo stesso tipo di occupazione: qui siamo in un villaggio del Rajasthan nei pressi di Jaipur dove la gente per tradizione si è sempre tramandata l'arte di tagliare le pietre.

1 - La foto illustra la prima fase di lavorazione che consiste nell'individuare le parti più preziose nel pezzo grezzo, tagliarle e destinarle ai successivi tipi di lavorazione.

2 - Ogni piccola pietra ricavata dal pezzo grezzo, viene attaccata a dei bastoncini con della cera lacca per permettere poi di essere lavorata.



Generalmente intere famiglie sono dedite a questo tipo di occupazione, guadagnando pochissimo.

Provengono di solito da caste molto basse.

I Moghul (dinastia musulmana) incoraggiarono in tutta l'India l'opera dei gioiellieri cercando di attirare a Delhi gli artigiani più abili.

Si svilupparono dei centri regionali, che ancora oggi mantengono tecniche e tendenze che variano parecchio da una località all'altra.

A Old Delhi, ci sono quartieri chiamati mohalla, che ospitano gruppi sociali, etnici e castali, a cui corrispondono attività artigianali.

Sono le antiche corporazioni di gioiellieri che vivono e lavorano in questo quartiere, spesso fisicamente circoscritti e limitati da muri divisorii.

Nell'India antica e a tutt'oggi in ricorrenze speciali come ad esempio feste, matrimoni, ecc. ogni parte visibile del corpo è ed era decorata da un gioiello: il sarpesh era legato attorno al turbante dell'uomo, e si

portava con una penna riccamente decorata di pietre preziose, la bazuband, placca legata al braccio con nappe di seta, dove erano incastonate nove gemme differenti che formavano una figura magica, l'anello del pollice invece doveva proteggere questo dito quando lanciava la freccia e mantenere la presa sulla corda che serviva a strozzare i condannati.

Nel campo dei gioielli femminili l'estro degli artigiani si è sbizzarrito



negli accessori indispensabili del costume popolare.

Nei capelli una mezzaluna detta chand bina un gioiello simile a un crisantemo, una pietra preziosa infilata nella narice, nelle orecchie pendenti a forma di campana, o di pesce.

Alle caviglie degli anelli con infilate delle pietre, in modo da creare un tintinnio ritmico quando la ragazza che li portava si muoveva danzando.

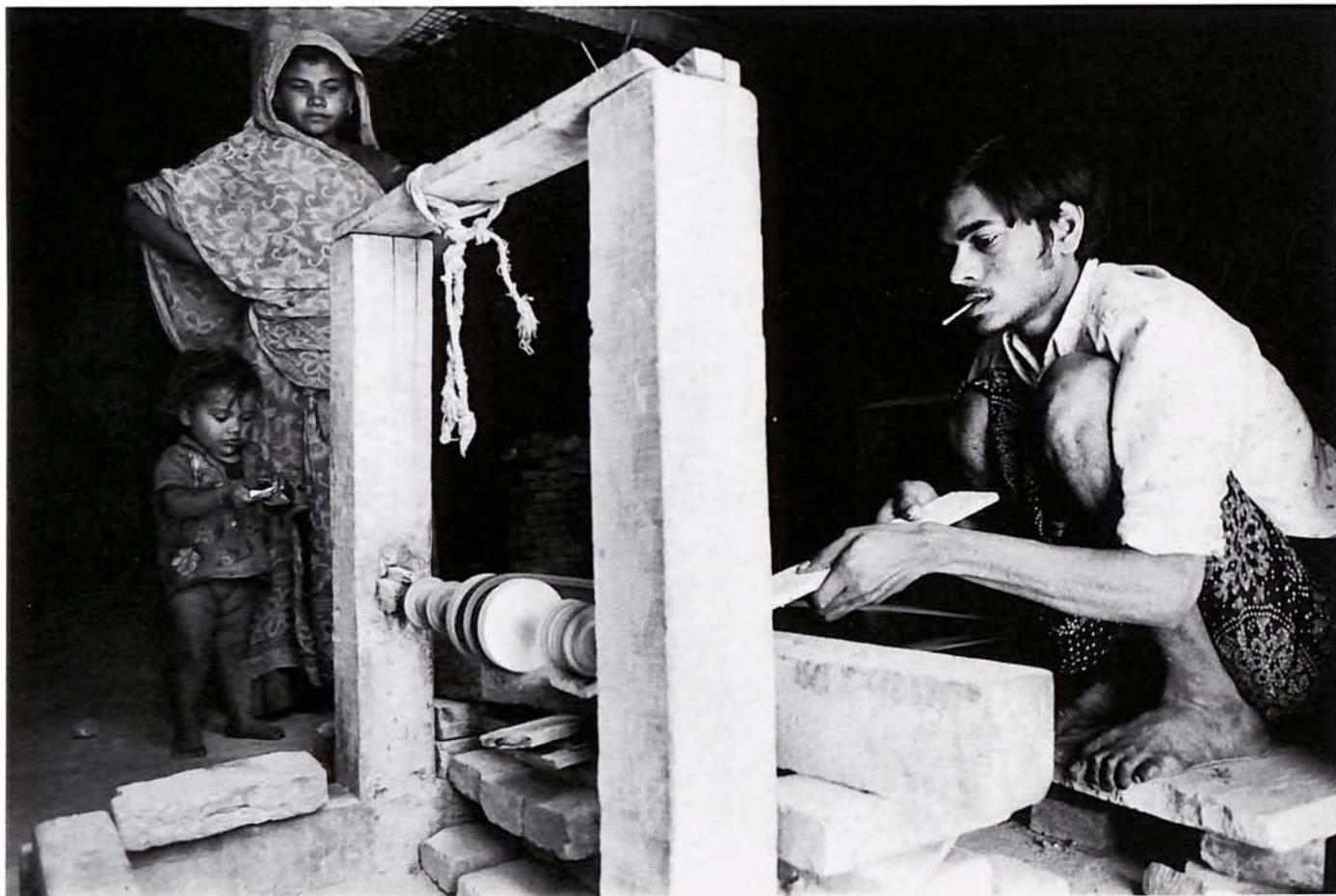
Intorno al collo un altro arsenale di

fantasia: ornamenti stretti ed alti come un collare, con o senza pendenti. Quanto alle braccia, tutto lo spazio dal polso all'ascella è considerato disponibile: leggeri o massicci, sottili, larghi o stretti.

Se tale sfoggio può sembrare normale nella donna di ceto sociale alto o nella danzatrice, in tutte quelle donne cioè per le quali il gioiello può rappresentare una distinzione, quello che stupisce al turista occidentale è constatare che anche la donna più umile è coperta

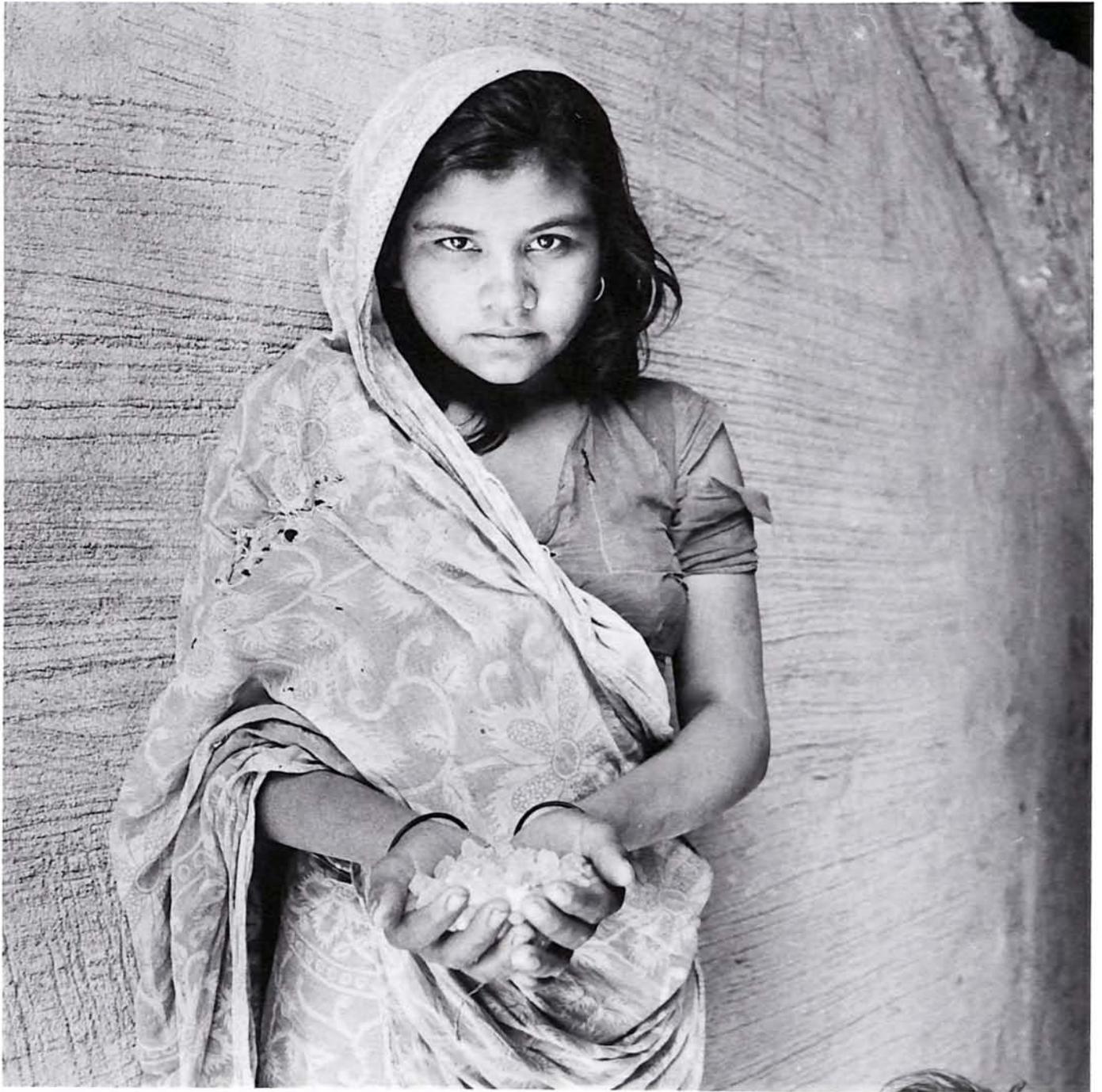
3 - Queste macchine anche se abbastanza primitive mantengono gli stessi principi tecnologici di quelle macchine più sofisticate usate in occidente. Questo è un tornio con diversi tipi di ruote abrasive che serve a modellare le pietre nella forma desiderata.

4 - Le pietre vengono poi lucidate passandole su delle ruote con superficie liscia e morbida.



4

5



di gioielli, anche se la qualità non è la stessa.

La maggior parte delle gioie sono state delle donne di famiglia, altre sono il frutto di acquisti recenti, di debiti che saranno pagati; essa porterà su di sé il sudore di generazioni, il patrimonio inutile di una povertà che si trascina di generazioni in generazioni.



Questa giovane donna mostra il frutto del lavoro della sua famiglia, una manciata di pietre appena tagliate e pronte per essere lucidate. Solitamente la gente occupata in questo lavoro proviene da caste molto basse e deve lavorare duramente per guadagnare quel poco che, generalmente, gli basta soltanto per sopravvivere.

6 - Le pietre finite e lucidate vengono montate in fili di diversa lunghezza. Queste collane di granati vengono poi esportate in tutto il mondo.

7 - Una stuoia dove spesso siede il venditore delle pietre, su un gradino del marciapiede, in una qualsiasi via o viuzza indiana. Queste pietre sono selezionate e divise per qualità e valore, si deciderà poi il tipo di utilizzazione a cui verranno destinate.



DAI MERCATI FINANZIARI

453 espositori raccolti in un'unica fiera offrono la possibilità di raccogliere pareri personali, ipotesi, previsioni di carattere economico che interessano l'intero settore.

Parte dei commenti qui pubblicati sono stati raccolti da un nostro redattore dalla viva voce di alcuni espositori di Gold Italia mentre i dati sono stati forniti dal Club degli Orafi.

POSITIVE, ANCHE SE NON EUFORICHE LE PREVISIONI PER IL 1985

Dopo una buona partenza per l'export del settore orafa italiano, il 1985 sembra ora riservare promesse lievemente inferiori a quanto previsto inizialmente.

Le poco euforiche previsioni sono giustificate dal mutamento della tendenza del dollaro che dopo mesi di irresistibile ascesa contro le valute europee ha cominciato a mostrare un andamento incerto con alcune flessioni. Tenuto conto del fatto che gli Stati Uniti sono i maggiori importatori di gioielli italiani (nel 1984 hanno coperto il 68% delle vendite italiane all'estero per un valore di 1.300 miliardi) e che i paesi arabi, in partico-

lare quelli produttori di petrolio, pagano i prodotti acquistati in dollari, è facilmente arguibile l'effetto depressivo di un indebolimento della divisa statunitense sull'export potenziale.

L'anno scorso le importazioni dell'Arabia Saudita, del Kuwait e degli Emirati Arabi Uniti sono cresciute del 16% a 1.100 miliardi rispetto al 1983.

Quali sono attualmente le previsioni? Secondo parecchi operatori orafi molto dipende dal dollaro e se la sua ascesa sarà più smorzata ed irregolare, intervallata da ribassi, le esportazioni si attesteranno probabilmente sui livelli dei 3.600 miliardi del 1984, quando l'export era salito del 31%, ma non è neppure da escludere un possibile calo a livelli di poco superiori a quelli del 1983.

Bisogna però attendere qualche mese per avere dati definitivi. Per ora, è positivo ricordare il sorprendente aumento dell'import di gioielli italiani della Gran Bretagna e della Svizzera.

Ritornando ai mercati esteri, il forte indebolimento dei paesi latino-americani non permette e non permetterà per lungo tempo investimenti in prodotti orafi italiani, ma un sintomo positivo è provenuto da Panama i cui acquisti hanno segnato l'anno scorso un recupero del 46% a 170 miliardi rispetto al 1983, quando erano calati del 50% circa nei confronti del 1982.

Altri fattori potrebbero influire negativamente sull'export. Fra questi un eventuale ulteriore calo dei prezzi del petrolio sul mercato mondiale che potrebbe causare una flessione della domanda dei paesi dell'Opec. In ogni caso permane un elemento che ha giocato decisamente a favore degli orafi costituito dal basso prezzo dell'oro che ha permesso di spuntare utili soddisfacenti e che dovrebbe assicurare un discreto margine di profitto anche nel caso di una contrazione delle vendite.

Riguardo alle quotazioni del metallo giallo, alcuni analisti, compreso il gruppo assicurativo sudafricano Santamtrust, si sono detti del parere che l'oro potrebbe indebolirsi nel secondo trimestre dato che il recupero ad

una punta massima di 350 dollari segnato in marzo è avvenuto, oltre che per la flessione del dollaro in quel periodo, in seguito all'acuirsi della guerra fra Iran e Iraq, di effetto psicologico a carattere temporaneo, ed ai dubbi sulla solvibilità del sistema bancario statunitense sorti in seguito alla situazione critica, ora quasi risolta, in cui si sono trovate alcune casse di risparmio dell'Ohio.

Se per i prodotti in oro le previsioni sono state ridimensionate, per quelli in argento prosegue l'ottimismo basato sulla consistente ripresa delle vendite del 1984 dopo un lungo periodo di ristagno della domanda.

Il rilancio dell'argenteria italiana, secondo esperti del settore, è dovuto ad una massiccia campagna pubblicitaria avvalorata dal professionismo e dal nuovo design del settore argentiero italiano. L'anno scorso, come dichiarano i dati distribuiti dall'Uff. Stampa della

Fed. Argentieri, gli argentieri italiani hanno trasformato circa 550 tonnellate di argento contro le 220 del 1980, riportandosi vicino all'anno boom 1979 quando erano state trasformate 700 tonn. di metallo.

La ripresa della domanda è stata inoltre stimolata da un ritorno dei gusti verso la posateria ed i soprammobili in argento le cui nuove lavorazioni si adattano anche agli arredamenti più moderni.

Come per l'oro, anche se in misura minore a favore dell'argento, hanno giocato i bassi prezzi del metallo sul mercato mondiale e la sofferenza del dollaro.

DEGUSSA: IMMUTATE LE TENDENZE PER L'ORO

Francoforte - L'oro ha superato in marzo la resistenza tecnica che ne bloccava l'ascesa, beneficiando del ribasso del dollaro e questa reazione gli ha conferito un certo sostegno di fondo. Lo scrive la Degussa nel suo bollettino mensile, sottolineando però che la tendenza debole di mercato non è ancora cambiata, nonostante gli aumenti dei prezzi, aumenti non sempre imitati dagli altri metalli preziosi. La dipendenza dell'oro dal dollaro e dai tassi di interesse statunitensi, ha notato la Degussa, continua infatti a determinare la tendenza dell'oro. Le impennate più violente fra i metalli preziosi sono state registrate dall'argento, le cui nette flessioni sono state causate soprattutto dalle voci di una possibile liquidazione parziale degli stocks dei fratelli Hunt, i petrolieri texani che avevano acquistato anni fa consistenti quantitativi di metallo per fronteggiare dei problemi finanziari e dalla continua sovrabbondanza degli stocks. Le puntate al rialzo sono state invece stimolate dall'insprimento della guerra Iran-Iraq e dalla flessione del dollaro. Le variazioni dell'indice Degussa in marzo sono le seguenti (1977 = 100).

Oro: + 3,11 a 229,48; argento: -2,87 a 135,22; platino: -6,28 a 168,51; palladio: -

22,24 a 208,74. Il calo di quest'ultimo è imputabile in gran parte all'aumento delle vendite sovietiche di metallo.

PRODUZIONE AURIFERA

Montreal - La Corp Falconbridge Copper ha annunciato di avere stanziato 1,34 milioni di dollari in spese destinate ad incrementare la produzione aurifera alla sua miniera di Lac Short Quebec, per portarla da 750 a 1.150 tonn. di minerale al giorno. L'espansione, ha osservato la società, dovrebbe far crescere la produzione di oro a 67.000 once all'anno contro 44.700 stimate per quest'anno ad un costo, per il 1985, di 250 dollari oncia.

AUMENTATE VENDITE DI KRUGERRAND

Johannesburg - Le vendite mondiali di krugerrand sono salite in marzo dell'11,5% a 152.600 once rispetto a febbraio quando erano ammontate a 136.918 once. Lo ha annunciato la Intergold, precisando che nel marzo 1984 le vendite erano state pari a 158.479 once. Nel primo trimestre di quest'anno le vendite sono calate a 580.094 once contro 588.000 nel corrispondente periodo del 1984.

ORO: PROPOSTA USA PER NUOVA MONETA

Washington - I senatori statunitensi Robert Dole e Alan Cranston hanno proposto un disegno di legge che autorizzi il conio di monete auree a corso legale destinate a competere con il krugerrand sudafricano.

Nel rendere nota l'iniziativa fonti del senato hanno aggiunto che ogni moneta americana, coniata dalla zecca, conterrà un'oncia troy di oro dell'ammasso statunitense di Fort Knox.

ARGENTO: OFFERTA SUPERA DOMANDA

New York - Le disponibilità mondiali di argento proveniente dalla produzione di nuove miniere e da fonti secondarie hanno superato l'anno scorso la domanda industriale di 52 milioni di once. Lo ha reso noto la Handy and Harman nella sua rassegna annuale, precisando che il consumo di argento nel mondo non comunista è salito nel 1984 del 3% a 379,3 milioni di once contro 368,1 milioni nel 1983. Del totale, 371 milioni di once sono stati utilizzati dall'industria e 8,3 milioni destinati al conio di monete. La produzione mineraria è salita lievemente a 315,2 milioni di once contro 313,7 milioni nel 1983. Le forniture di metallo provenienti dal rottame, dalla demonetizzazione, dall'India e da altre fonti governative sono calate del 24% a 116,2 milioni di once contro 152,9 milioni.

APERTURA MERCATO A TERMINE AD AMSTERDAM

Amsterdam - Il 28 o il 29 maggio inizieranno le contrattazioni sull'oro a termine ad Amsterdam. Lo ha annunciato un portavoce del mercato delle opzioni, dove si terranno gli scambi, che fanno parte di un progetto pilota. Le scadenze del contratto non sono ancora state stabilite, ma non supereranno i 12 mesi. I contratti saranno espressi in fiorini per grammo con unità di scambio di 500 grammi. Il mercato funzionerà nelle stesse ore delle opzioni, dalle 10 alle 16,30 ora italiana.

AUMENTO DI CONSUMO D'ORO IN GIAPPONE

Tokyo - I consumi giapponesi di oro sono aumentati nel 1984 a 261 tonnellate contro 189,5 nel 1983 di riflesso alla maggiore domanda degli investitori privati e dei fabbricanti di macchinari. Lo mostrano i dati del ministero delle finanze contenuti in una rassegna basata su indagini svolte presso 60 miniere nipponiche, distributori, dettaglianti e ditte commerciali. Gli acquisti degli investitori, è rilevato nel rapporto, sono cresciuti a 119,7 tonn. contro 73,1 tonn. nel 1983. I consumi di oro per semiconduttori ed altri macchinari sono saliti a 33,4 tonn. contro 23,4 tonn. e quelli per

la produzione di gioielli a 49,7 da 42,9 tonn. Fonti dell'industria hanno rilevato che l'incremento è da attribuire all'indebolimento dei prezzi del metallo nel corso del 1984.

ZAIRE: EXPORT DIMEZZATO

Kinshasa - Le esportazioni di oro dello Zaire sono calate nel primo trimestre di quest'anno a 269 kg contro 767 kg nel corrispondente periodo dell'anno scorso. Lo riporta l'agenzia giornalistica ufficiale zairota, Azap, la quale ha osservato che la flessione delle vendite è dovuta alle condizioni depresse del mercato mondiale dell'oro ed al contrabbando diretto soprattutto alle frontiere orientali dello Zaire.

ORO: EXPORT AUSTRALIANO QUADRUPPLICATO

Canberra - Le esportazioni australiane di oro raffinato sono quasi quadruplicate l'anno scorso toccando le 30,59 tonnellate contro 7,76 tonn. nel 1983, in seguito al quarto aumento consecutivo della produzione annua. Lo ha reso noto l'ufficio delle risorse minerarie, precisando che la produzione mineraria di oro è salita a 37,30 tonn. da 30,59 tonn. e quella di metallo raffinato a 37 tonn. da 29,65 tonn. nel 1983. Per contro l'export di minerale aurifero e di concentrati è sceso a 2,79 tonn. da 2,87. Il bureau ha osservato che l'industria mineraria ha potenziato la produzione particolarmente nell'Australia occidentale che copre l'80% della produzione totale. Cinque nuove miniere, ha precisato il bureau, dovrebbero cominciare a produrre oro nel prossimo futuro ed altre sei in un periodo più lontano. Le risorse minerarie australiane erano stimate alla fine del 1984 a 526 tonn. ad estrazione economicamente attuabile, più 513 poco economiche.

DIAMANTI: NEL 1983 PRODOTTI 56 MILIONI DI CARATI

La produzione totale mondiale di diamanti è stata nel 1983 di 56,104 milioni di carati. Nell'anno precedente era stata di 43,898 milioni di carati. Il forte incremento è dovuto, secondo le analisi elaborate dal "Bureau of Mines" degli Stati Uniti, alla piena entrata in attività delle miniere australiane.

Il paese che nel 1983 ha prodotto il maggior quantitativo di diamanti è lo Zaire (11,438 milioni di carati, dei quali 3,172 di "gem quality") seguono il Botswana (10,731 milioni di carati, 4,300 "gem quality") la Russia (10,700 milioni di carati, di cui 3,700 "gem quality") il Sud Africa (10,321 milioni di carati, 4,563 "gem quality") l'Australia (6,230 milioni di carati, 2,170 "gem quality") la Cina (2 milioni di carati, 0,400 "gem quality") l'Angola (1,200 milioni di carati, 0,900 "gem quality"). Complessivamente la produzione di diamanti per gioielleria è stata di 20,966 milioni di carati. Nel 1982 fu di 9,552 milioni di carati.

ORO: NUOVO PROGETTO AUSTRALIANO

Londra - La compagnia mineraria australiana "Meta-na Metals" ha reso noto che la sua impresa congiunta in Australia occidentale dovrebbe dare il via alla produzione commerciale di oro agli inizi del 1986 con una produzione superiore a 30.000 onces di metallo all'anno, quando avrà raggiunto la piena capacità a metà del 1987.

TELECAMERA E COMPUTER PER IL TAGLIO DEI DIAMANTI IN ISRAELE

Le tecnologie più moderne si vanno diffondendo anche nell'antichissima arte del taglio delle pietre preziose. In Israele è stato sviluppato un sistema d'avanguardia che accoppia una telecamera alle macchine da taglio. La telecamera, collegata ad un computer programmato per il tipo di taglio desiderato, vede il grezzo e decide il modo migliore per tagliarlo, impartendo gli ordini opportuni alle macchine levigatrici. Il sistema, secondo gli scienziati israeliani consente una notevole riduzione dei costi e al tempo stesso una ottimizzazione dei tagli in funzione delle qualità di minerale grezzo.

COLLABORAZIONE CEE - SRI LANKA

È allo studio presso la Commissione Esteri della CEE un progetto per incoraggiare la cooperazione fra gli operatori dello Sri Lanka e le industrie di gioielleria dei paesi membri. Il progetto dovrebbe prevedere agevolazioni nell'interscambio tra i paesi Cee e lo Sri Lanka. Una delegazione di gioiellieri e tagliatori del paese orientale ha già visitato alcuni stati della Comunità, e una missione della Cee è stata ospite dello Sri Lanka nei mesi scorsi.

DA ARGYLE (AUSTRALIA) 25 MILIONI DI CARATI DI DIAMANTI PREVISTI NEL 1986

Il 1986 è l'anno decisivo per la "scommessa australiana sui diamanti". Quest'anno, infatti, entrerà in piena attività la più grande miniera diamantifera del mondo, ad Argyle nell'Australia dell'ovest. Secondo la "Argyle diamond sales" il giacimento fornirà 25 milioni di carati l'anno. Gran parte del materiale sarà di uso industriale o di "gem quality" di basso costo. La "Argyle diamond sales" ha recentemente annunciato che curerà direttamente la vendita del 25 per cento della produzione, il rimanente 75 per cento sarà piazzato dalla "CSO" della De Beers, che fino al giugno 1984 curava la vendita dell'intera produzione della miniera australiana.

**"Sicurezza Conforti".
Ci credo anch'io.**



Conforti
a difesa del tuo

ALLARMI - MEZZI FISICI - CASSEFORTI

Centri vendita: consultare le pagine gialle
Sede: 37123 Verona - Via Saffi 2 - Tel. 25692 - Telex: 431058 SICCON

OREFICERIA **B** GIOIELLERIA

B. MARTELLI in **BOLGEO**

Via Bologna, 12 - 15048 VALENZA
- Telefono (0131) 94745 - 970242



ITALGOLD

SALE OFFICE - MILANO - PIAZZA VELASCA, 5 - Tel. 02/804585
HEAD OFFICE - VALENZA PO - VIA C. ZUFFI, 7 - Tel. 0131/94797
FACTORY - VALENZA PO - VICOLO VARESE, 2 - Tel. 0131/91145



B.B.G.
Laboratorio Orafo
Beltrami, Bernadotti, Guarona



15046 San Salvatore Monferrato
Via del Pratone 10
Tel. (0131) 371.012
2155 AL





PIETRO LOMBARDI

Oreficeria
15048 Valenza (Italy)
Via Noce, 14
Tel. (0131) 951204
1443 AL

oreficeria e gioielleria

ponzone & zanchetta

15048 VALENZA (ITALY)
CIRCONVALLAZIONE OVEST, 90 - TEL. (0131) 94043
1207 AL





Leva Santino

PRODUZIONE MONTATURE
EXPORT IN TUTTO IL MONDO
CATALOGO CON PIÙ DI 1000 MODELLI COLLEZIONE 85-86

O.V. - Inviatemi gratuitamente il vostro
nuovo catalogo 85-86

Ditta

Indirizzo

STUDIO PHOTOGRAPH



A. Annaratone & C. s.n.c.
 OREFICERIA - GIOIELLERIA

V.le Gallimberti, 12 - tel. (0131) 91470 - 94459 15048 Valenza - Italy
 Fiera Vicenza Gennaio - Giugno stand 106
 Fiera Valenza Marzo - Ottobre stand 326



Bucolo srl
 Via Vercelli, 33
 15048 VALENZA (AL)
 Tel. 0131/91983-955317

Mostra del Gioiello Valenzano
 e Gioiello Moda STAND n° 257



K94

111

366

95

96

97

98

101

108

109

110

102

103

91

365

99

100

104

107

93

94

105

106

341

353

342

352

355

344

343

354

357

345

356

359

347

346

358

362

348

360

361

349

363

350

364

351

Fiere, alle quali partecipiamo:
 Vicenza - Gennaio (mostra internazionale)
 Monaco - Febbraio (inhorgenta)
 Valenza - Marzo (gioiello moda)
 Milano - Marzo (gold italia)
 Milano - Aprile (campionaria)
 Basilea - Aprile (fiera europea)
 Vicenza - Giugno (mostra internazionale)
 Vicenza - Settembre (gemmaologica)
 Valenza - Ottobre (mostra gioiello valenzano)



FOS s.r.l.
 Semilavorati per Orefi
 Catene a macchina
 Piazza Gramsci, 13 - 14
 I - 15048 Valenza Po
 ☎ 0131/91001 r.a.
 c.p. 131
 cable: FOSVALENZA
 telex: 212378 FOSVAL - I
 Marchio di Stato: 283 AL



ellepi

GIOIELLI LIVIO PINATO

15048 Valenza Circonvallazione Ovest
Zona Artigianale D/2 Lotto Bb
Tel.-(0131)977.339-1217 AL

Vicenza: stand 1066
Milano Gold Italia: stand 845
Valenza: stand 131/142



VALENZA
PRODUCE

MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA
MADE IN VALENZA

Regalli & Cassini

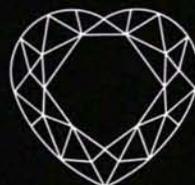
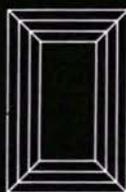
Fabbrica oreficeria - Export

15048 VALENZA (Italy)

Via Mantova, 2 - Tel. (0131) 93433
1084 AL

KIMBERLEY GROUP

JOHANNESBURG (S. AFRICA)
ROUGH AND POLISHED DIAMONDS
MINING - MANUFACTURING

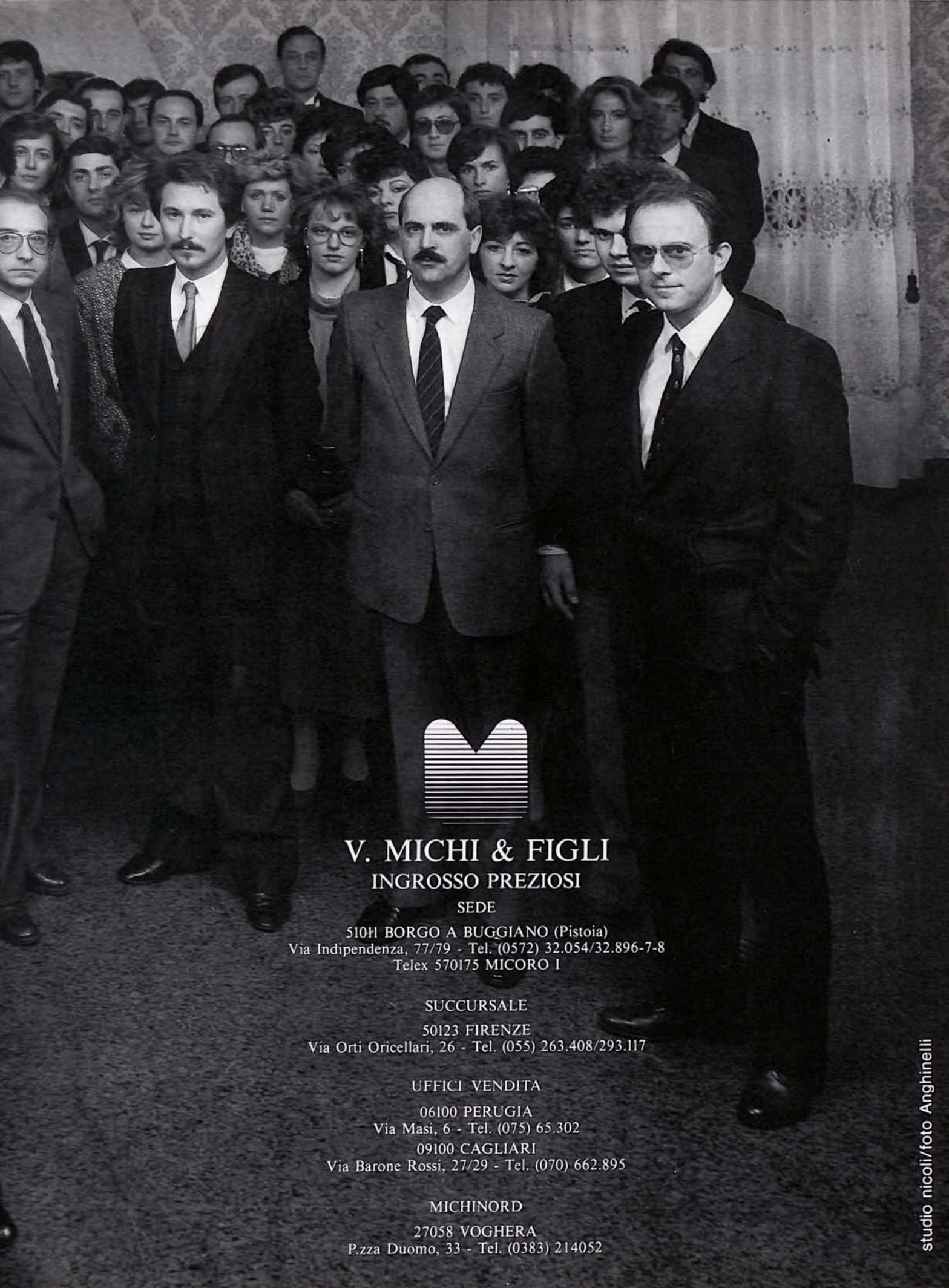


diamanti e pietre preziose

viale Dante, 24
tel. 93.592 - 93.478
telex 21051

i nostri diamanti sono una scelta accurata in tutti i tagli
sia classici che fantasia





V. MICHI & FIGLI
INGROSSO PREZIOSI

SEDE

510H BORGO A BUGGIANO (Pistoia)
Via Indipendenza, 77/79 - Tel. (0572) 32.054/32.896-7-8
Telex 570175 MICORO I

SUCCURSALE

50123 FIRENZE
Via Orti Oricellari, 26 - Tel. (055) 263.408/293.117

UFFICI VENDITA

06100 PERUGIA
Via Masi, 6 - Tel. (075) 65.302
09100 CAGLIARI
Via Barone Rossi, 27/29 - Tel. (070) 662.895

MICHINORD

27058 VOGHERA
P.zza Duomo, 33 - Tel. (0383) 214052

Banca Popolare di Novara

AL 31 DICEMBRE 1983

Capitale	L. 18.846.028.000
Riserve e Fondi Patrimoniali	L. 885.238.865.454
Fondo Rischi su Crediti	L. 102.387.529.969

Mezzi Amministrati oltre 15.165 miliardi

378 Sportelli e 94 Esattorie

Succursale all'estero in Lussemburgo

Uffici di Rappresentanza a Bruxelles, Caracas, Francoforte
sul Meno, Londra, Madrid, New York, Parigi e Zurigo.

Ufficio di Mandato a Mosca.

TUTTE LE OPERAZIONI ED I SERVIZI DI BANCA, BORSA E CAMBIO

Distributrice dell'American Express Card.

Finanziamenti a medio termine all'industria, al commercio,
all'agricoltura, all'artigianato e all'esportazione,
mutui fondiari ed edilizi, «leasing», factoring, servizi
di organizzazione aziendale, certificazione bilanci e gestioni fiduciarie
tramite gli Istituti speciali nei quali è partecipante.

**LA BANCA È AL SERVIZIO DEGLI OPERATORI IN ITALIA
E IN TUTTI I PAESI ESTERI**

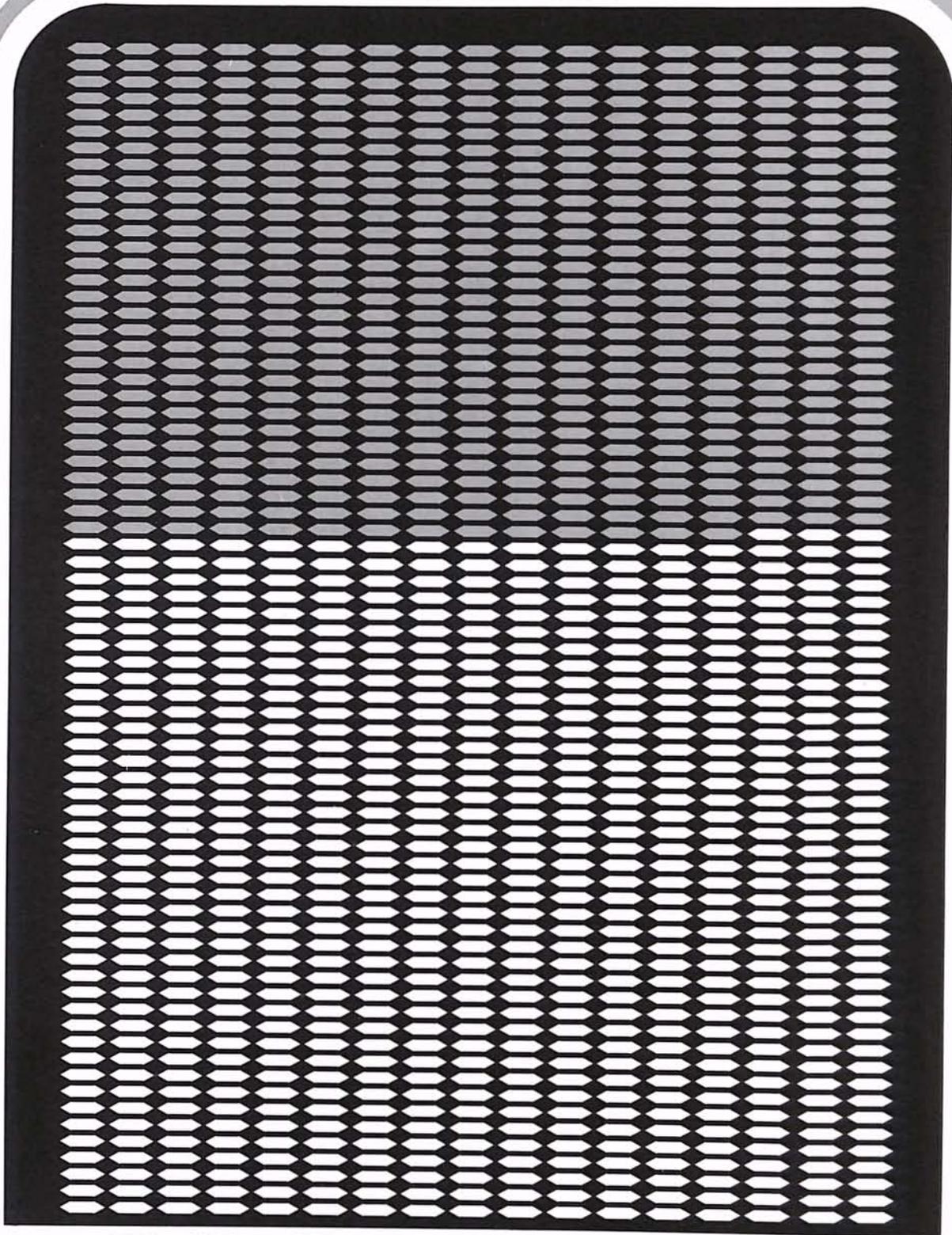
BARBERO & RICCI



OREFICERIA - GIOIELLERIA - EXPORT

*15048 VALENZA - Via Ariosto, 6 - Tel. 0131/93444 - 1031 AL
Basilea: Halle 44 - stand 312/Vicenza (Gennaio-Giugno) stand 257/Valenza (Ottobre) stand 368*

VALENZA HA
1200 **AZIENDE ORAFE**
700 **SONO ASSICURATE**
CON NOI



GOGGI ASSICURAZIONI
ALESSANDRIA - P.za Turati, 5 - Tel. 56238/41772
VALENZA - P.za Gramsci, 15 - Tel. 952767
TELEX 211848



ART LINE di Ceva & C. snc
fabbrica gioielleria

15048 valenza
via martiri di lero, 9
tel. (0131) 94275
1131 AL



Bajardi
GIOIELLI

BAJARDI LUCIANO snc
fabbrica gioiellerie
export

15048 valenza
viale santuario, 11
tel. (0131) 91756

BALDI & C. snc
fabbrica oreficeria
gioielleria

15048 valenza
viale repubblica, 60
tel. (0131) 91097
marchio 197 AL

BALDUZZI,
GULMINI & FUSCO
chiusure per collane

15048 valenza
viale b. cellini, 28
tel. (0131) 953261

BARBIERATO SEVERINO **fabbrica oreficeria**

creazione propria

15048 valenza
via sassi, 9
tel. (0131) 94807
marchio 2080 AL - CCIAA 113948 AL

BEGANI & C. **gioielleria**

15048 valenza
via s. giovanni, 17
tel. (0131) 93109
1030 AL

GIUSEPPE BENEFICO

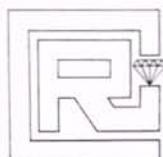
brillanti
pietre preziose
coralli

20124 milano
p.za repubblica, 19
tel. (02) 662417

15048 valenza
viale dante, 10
tel. (0131) 93092

BUZIO, MASSARO & C. snc **fabbrica oreficeria** **e gioielleria**

15048 valenza
viale b. cellini, 61
tel. (0131) 92689
1817 AL



CANTAMESSA FRANCO & C.
produzione gioielleria
e commercio preziosi

15048 valenza
via giusto calvi, 18
tel. (0131) 92243
408 AL

ditta espositrice alla mostra
del gioiello valenzano
stand 515

CEVA RENZO & C. snc
gioiellieri

15048 valenza (AL)
via sandro camasio, 4
tel. (0131) 91027
328 AL

COVA GIANCARLO & C. snc
oreficeria a peso

san salvatore monferrato (AL)
via prevignano, 41
tel. (0131) 33354
1396 AL

DE GASPARI & BARBERIS
fabbrica oreficeria
e gioielleria

15048 valenza
via san salvatore, 28 (casa visca)
tel. (0131) 93266
1002 AL

ESSEBI di Siligardi Alberto
fabbrica oreficeria

15048 valenza
p.zza gramsci, 7
tel. (0131) 93431
2000 AL

FRACCHIA & ALLIORI
gioielleria
lavorazione anelli con pietre fini

15048 valenza
circ. ovest, 54
tel. (0131) 93129
marchio 945 AL



FREZZA REMO
oreficeria gioielleria

15048 valenza (AL)
via martiri di cefalonia, 28
tel. (0131) 953380
telex exporaf 23196
785 AL

MARIO LENTI
fabbrica gioielleria
oreficeria

15048 valenza
via mario nebbia, 20
tel. (0131) 91082
483 AL

LUNATI
fabbricanti gioiellieri
export

15048 valenza
via trento
tel. (0131) 91338/92649
marchio 160 AL

MANCA
gioielli

15048 valenza
via mario nebbia, 7
tel. (0131) 94112
1258 AL

mg

MANDIROLA GINO
anelli - oggettistica per uomo
fantasie

15048 valenza
via bergamo, 34
tel. (0131) 92078
1433 AL

ERMES MORAGLIO
laboratorio oreficeria
lavorazione propria

15048 valenza
via b. cellini, 63
tel. (0131) 91228
1983 AL

B. TINO & VITO PANZARASA

dal 1945 orficeria e gioielleria
della migliore produzione valenzana

28021 borgomanero (NO)
via d. savio, 17
tel. (0322) 81419



PGP di Pagella & C.

fabbrica orficeria
gioielleria - export

15046 san salvatore
monferrato (AL)
via don guarona, 3
tel. (0131) 371154
1884 AL

gold italia - stand 641
fiera vicenza (gen-giu-sett) - stand 1175
fiera valenza (marzo) - stand 558
macef (febb-sett) pad. 31 - stand G105

GIAN CARLO PICCIO **oreficeria gioielleria**

15048 valenza
via p. paietta, 15
tel. (0131) 93423
1317 AL



RACCONE & STROCCO

chiusure
per collane e bracciali

15048 valenza
via XII settembre, 2/A
tel. (0131) 93375

SISTO DINO
fabbricante gioielliere
export - creazioni fantasia

15048 valenza
v.le dante 46/B, ang. via ariosto
tel. (0131) 93343
marchio 1772 AL

VALENTINI & FERRARI
oreficeria gioielleria
export

15048 valenza
via galvani, 6
tel. (0131) 93105
marchio 1247 AL



VALORAFÀ di De Serio & C.
fabbrica orficeria
gioielleria

15048 valenza
via camurati, 8/B
tel. (0131) 94915
2191 AL

VARONA GUIDO
fabbrica orficeria
anelli battuti con pietre sintetiche e fini
montature

15048 valenza
via faiteria, 15
tel. (0131) 91038



GIORGIO TESTERA

15048 Valenza – Via XX Settembre, 16B – Tel. (0131) 94029

MOSTRA GIOIELLO VALENZANO - MARZO/OTTOBRE 1984 - STAND 565



We exhibit at:
VICENZA
January - June
RJA NEW YORK
February - July
MILANO
April
BASLE
April
DUESSELDORF
March - September
VALENZA
Permanent show



Export Orazi Mostra Permanente Oreficeria s.r.l.

15048 Valenza (Italy)

Via Mazzini, 11

Piazza Don Minzoni, 1

Teleg. Exportorafi - Valenza

Telefono (0131) 953641-2-3-4 Telex 210106 Exoraf

**LA MOSTRA PERMANENTE E' ORA APERTA ANCHE AI GIOIELLIERI ITALIANI
TUTTI I GIORNI FERIALE DELL'ANNO.
ESPONGONO 200 DITTE PRODUTTRICI
PRESENTARSI MUNITI DI LICENZA DI P.S.**

Foto: Lessio per O.V.



GIORGIO VISCONTI
GIOIELLERIA

15048 VALENZA - VIALE GALIMBERTI 12A
TEL. (0131) 91161-94598
2149 AL

Mostra Gioiello Valenzano - Stand 216-227